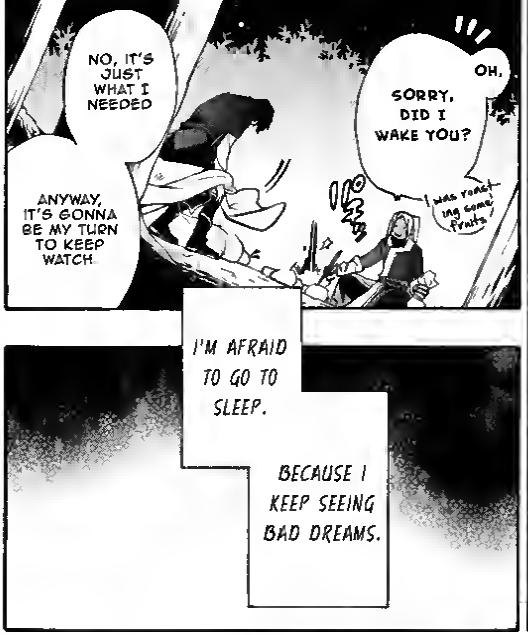
+C
Plus-sic 5

+C
Plus-sir 5
プラス・シー
story and art by
Kenta Yagami

YOUR HIGHNESS PLEASE WAIT!!
IF YOU'RE GOING TO THE HOKULEA VILLAGE, THEN PLEASE LET ME COME ALONG TOO
LINNA !?
WHAT ARE YOU DOING HERE? YOUR WOUNDS—
IT'S NOT THAT SERIOUS
HAVE I NOT TOLD YOU,
THAT I WILL ALWAYS BE WITH YOU?
I'M SO GLAD THAT
IT'S NOT TRUE THAT YOU DIED

YOUR HIGHNESS PLEASE WAIT!!
IF YOU'RE GOING TO THE HOKULEA VILLAGE, THEN PLEASE LET ME COME ALONG TOO
coloring by nita
LINNA ...!?
WHAT ARE YOU DOING HERE? YOUR WOUNDS—
IT'S NOT THAT SERIOUS.
HAVE I NOT TOLD YOU,
THAT I WILL ALWAYS BE WITH YOU?
I'M SO GLAD THAT,
IT'S NOT TRUE THAT YOU DIED.

YOUR HIGHNESS... PLEASE WAIT!!
IF YOU'RE GOING TO THE HOKULEA VILLAGE, THEN PLEASE LET ME COME ALONG TOO...
LINNA...!?
WHAT ARE YOU DOING HERE? YOUR WOUNDS—
IT'S NOT THAT SERIOUS.
HAVE I NOT TOLD YOU,
THAT I WILL ALWAYS BE WITH YOU?
I'M SO GLAD THAT,
IT'S NOT TRUE THAT YOU DIED.



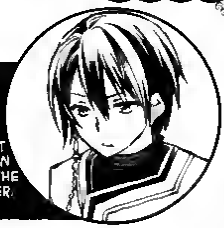
characters

ECO

A BARD. RESCUED BELCA AND ACCOMPANIED HIM IN HIS JOURNEY. HE LEFT THE PALACE TOGETHER WITH BELCA.

BELCA

A PRINCE. RETURNED TO THE PALACE TO SEE ORCELITO, BUT LEFT THE PALACE ONCE AGAIN UPON LEARNING THAT THE HOKULEA ARE IN DANGER.



SHINGETSU

A DAUGHTER OF THE HOKULEA. ALTHOUGH DESPISED BY THE CITIZENS AND BEING CALLED AMONTEK, SHE IS MAKING PEACE WITH BELCA LITTLE BY LITTLE.

ORCELITO

BELCA'S BROTHER. SECRETLY WORKING WITH KILIKO, AND PLOTTING AGAINST THE COUNCIL ELDERS.

KILIKO

TOGETHER WITH HIS FATHER, LORD LAGEN, THEY PLOTTED THE ASSASSINATION OF HECTOR. CURRENTLY WORKING WITH ORCELITO.

MUSCA

BELCA'S YOUNGER SISTER. HAS BEEN STAYING IN THE TOWN DISTRICT, BUT RETURNED TO THE PALACE TO SEE ORCELITO.

Scanned and
edited by
Darkprayer

ストーリー
オルセリートの王太子式典は「アモンフールの騒擾」から数年を経ていた。騒動はエーコの予言通りとなって表ざたとなることはなかったが、さらに王家の要人として想定に訪れていた化け物を無事に葬ったあとも、アモンデーヌに入国されてしまっていたヘルカは、新王朝でソンナと再会するものの、道とはことに最悪の別れとなる。各を脱出したエーコと合流したベルカは、かつて行動を共にした衛兵隊と再会を遂げる。
The person who kept the prisoners together.
Yo,
...was a prisoner himself on the ship, No A-778-25
It's quite a storm out there, Captain
What brings you down here in the prison quarters?
Prisoner A-778-25, and all of you...
Did you come here to be eaten?
Listen carefully
MIZO

[Plus-si:]

Sword and Cornett

プラスシー

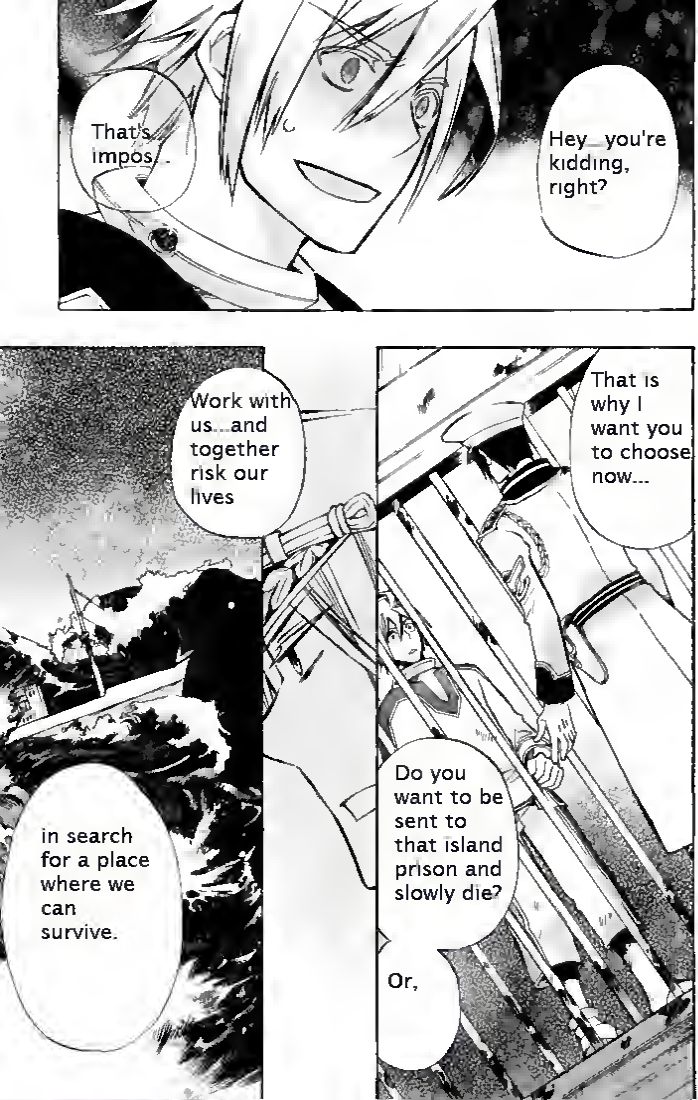
OP 24

This evening, the Syllogismos Accelerator Furnace went out of control...
And because of that, our homeland, Tri Cantina... ...is now gone.
!?

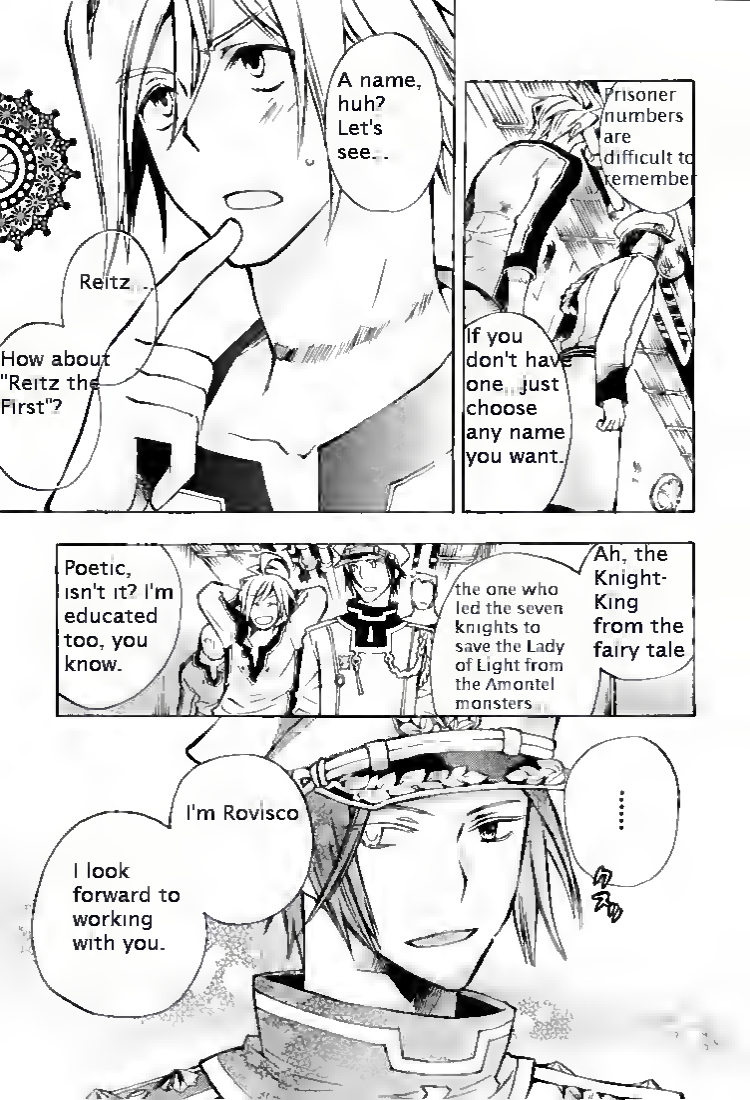
単行本最新第④巻、5月25日発売予定！

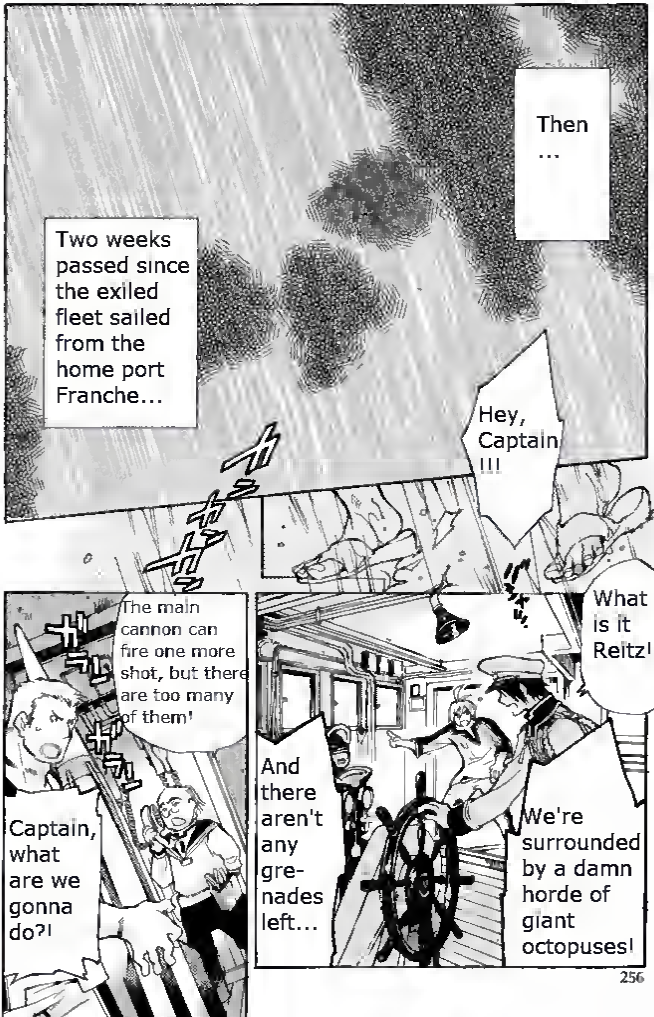
遊行寺たま

Where's the Captain?
He hasn't come back yet! Let's believe in him and wait
Now that the homeland is gone, the people on the island prison can no longer survive
We've lost all contact
We can't get through
However,
My duty was to take all of you to the island prison


That's impos...
Hey... you're kidding, right?
Work with us...and together risk our lives
in search for a place where we can survive.
Do you want to be sent to that island prison and slowly die?
Or,
That is why I want you to choose now...

ガシャ
Hey...
Are you sure you wanna remove our handcuffs, and collars too? Maybe an insect got into your brain or something?
Have you even thought of the possibility that we might kill you immediately and take over the ship?
Right, what are your names by the way?
Uh... yeah, I think that's impossible...
Not that, your real name
Huh? It's A 778 25
Do you want to try it?
Let's see if you could move this Palme d'Or Class Walter ship, the "Azelprade".
Prisoners don't have such a thing. It's part of our sentence
What?


A name, huh? Let's see...
Reitz
How about "Reitz the First"?
Prisoner numbers are difficult to remember
If you don't have one, just choose any name you want.
Poetic, isn't it? I'm educated too, you know.
the one who led the seven knights to save the Lady of Light from the Amontel monsters
Ah, the Knight-King from the fairy tale
I'm Rovisco
I look forward to working with you.
.....


Then ...
Two weeks passed since the exiled fleet sailed from the home port Franche...
Hey, Captain !!!
What is it Reitz!?
We're surrounded by a damn horde of giant octopuses!
And there aren't any gre-nades left...
The main cannon can fire one more shot, but there are too many of them!
Captain, what are we gonna do?!

All of you...
Are you willing to go along with my gamble?
Gamble? What gamble...?
The neighboring country has not responded to our request for aid.
And we are running low on fuel...That being the case.
We sail to the edge of the world
The exiled ship crew... and the surviving citizens of Tri Cantina...
The No.3 ship Azelprade, the lifeboat Quelle, and the research vessel Mermat.
and descend the waterfalls!!!

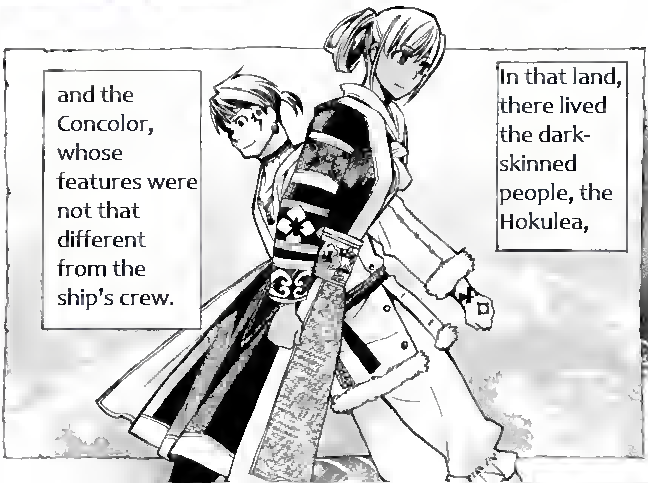
What did he say!? Suppress the impact of the fall through the cannon's blast and recoil!?
Dammit!!!
The three ships sailed to the edge of the world and descended the waterfalls,
What the hell is he thinking, acting like he's the boss!?
To that place where they say no one has ever returned from.

"I've forgotten that they were prisoners."
And this was written in Rovisco's journal:
"We might probably get along with each other..."
"I think,"

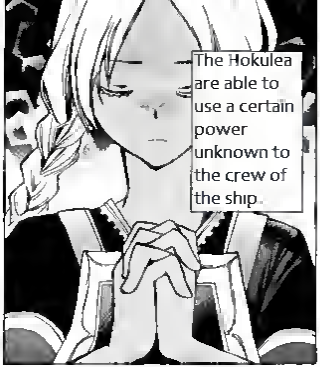
Do you want to know what happened next?
The story that Brother once told me ended there.
you didn't seem interested in it.
Orhaldi said that...
...Yes.
...then I want to know.
If... this is the truth behind the founding of Azelprade,

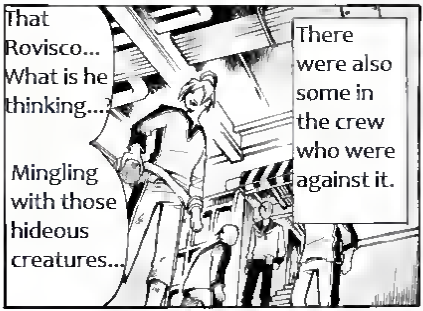
I...
..have to know.
The world at the foot of the waterfalls
Whoa...
I've never seen a place with so many trees before.
...was a peaceful place. A place that those on the ship never expected.
Hey... Reitz
We've now reached dry land. What are we gonna do now?
Are we gonna let the ship's crew live?

毎月28日発売// 月刊Comic ZERO-SUM


and the Concolor, whose features were not that different from the ship's crew.
In that land, there lived the dark-skinned people, the Hokulea,

The Concolor revered the Hokulea and learned from their ways.


The Hokulea are able to use a certain power unknown to the crew of the ship.

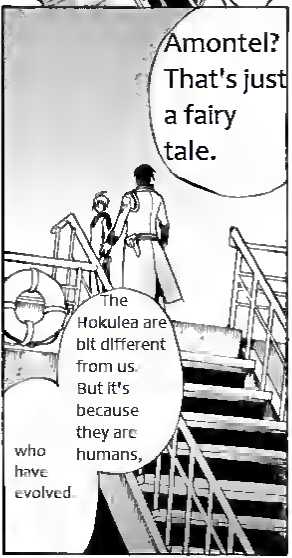

That Rovisco... What is he thinking...?
Mingling with those hideous creatures...
There were also some in the crew who were against it.

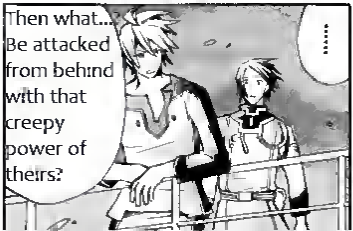
And so Rovisco and the others also started to learn from the Hokulea.
However,

Rovisco
We're back. We have learned new things today.
Reitz... you should come with us next time...

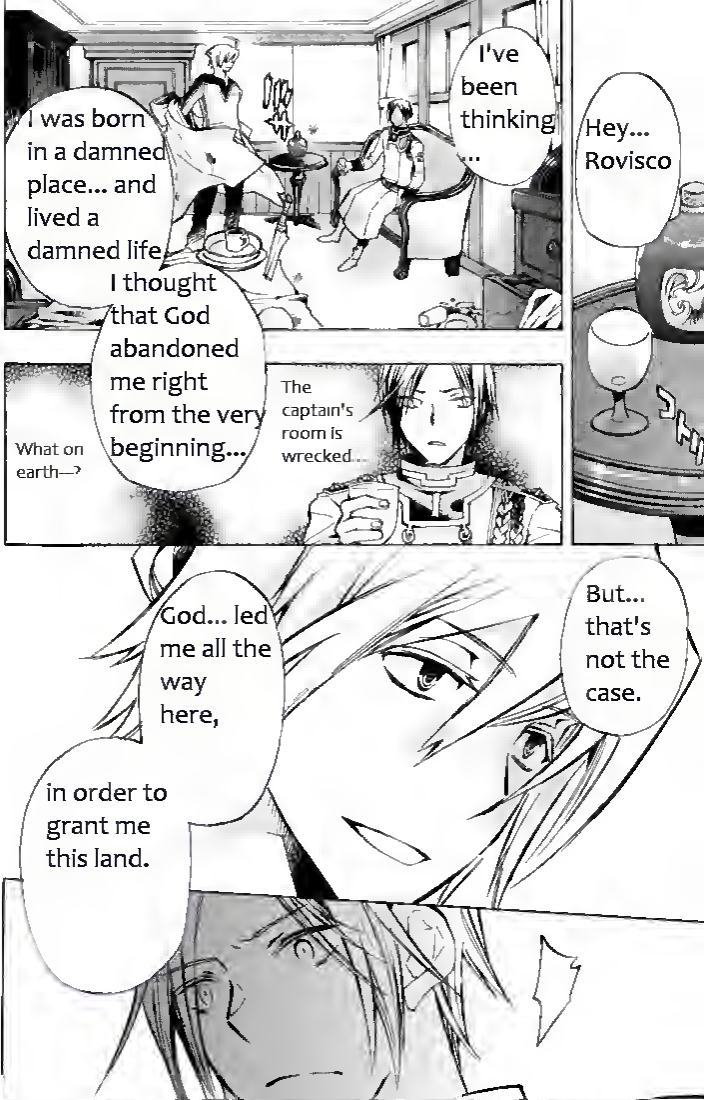
They are,
Amontel!

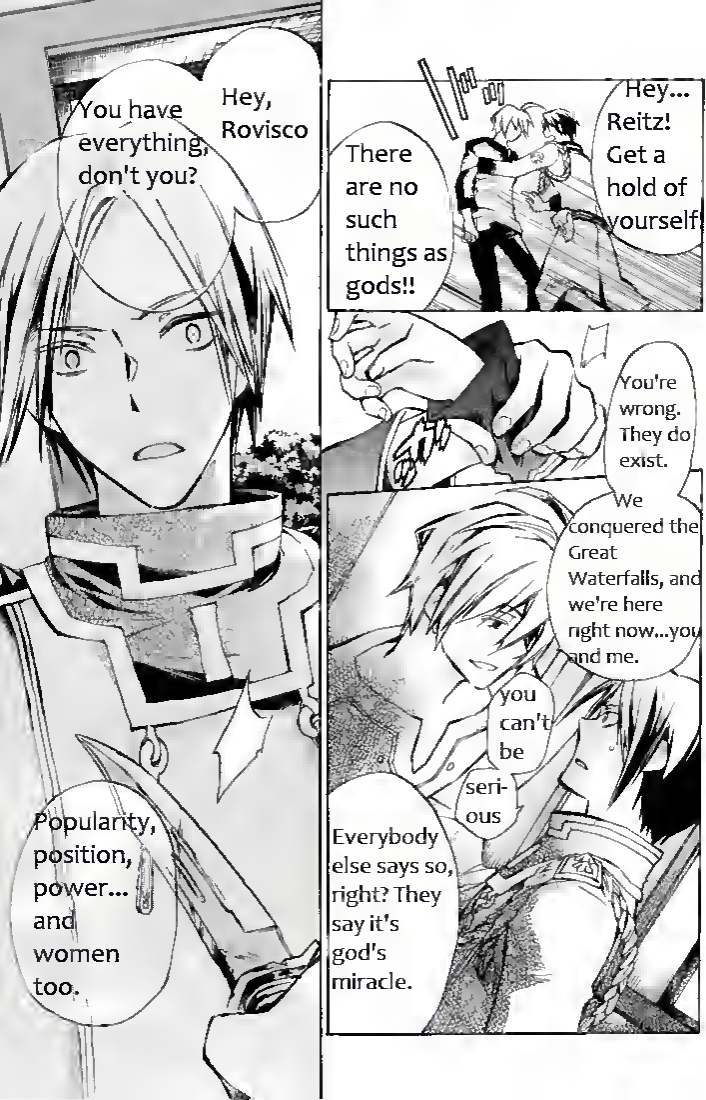
And more importantly, how can we survive in this unfamiliar land?
It's by learning from those who came before us.


Amontel? That's just a fairy tale.
The Hokulea are bit different from us. But it's because they are humans, who have evolved.

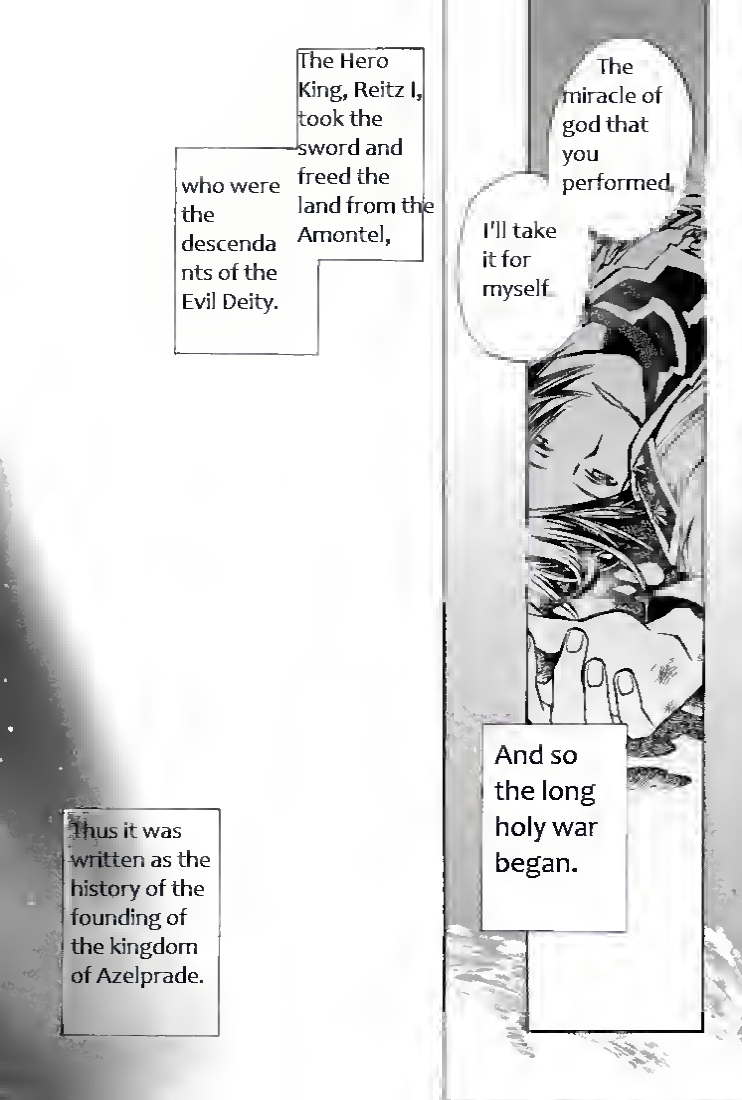

Then what... Be attacked from behind with that creepy power of theirs?
.....

If that's the case, then you people should just live near their village from now on.
And with that,
the crew was divided into two factions...
We'll be staying in the ship.
The pro-Hokulea group headed by Rovisco,
and the anti-Hokulea group led by Reitz.
Captain!
...Captain! Please wait!!
I don't think it's a good idea to go near them! Recently, they've been causing trouble around here.
.....
Reitz... Winter is coming. It will be cold inside the ship.
Won't you come and take shelter from the wind and snow in our homes, at least for the winter?


I've been thinking...
I was born in a damned place... and lived a damned life.
I thought that God abandoned me right from the very beginning...
Hey... Rovisco
What on earth—?
The captain's room is wrecked...
But... that's not the case.
God... led me all the way here,
in order to grant me this land.


Hey, Rovisco
You have everything, don't you?
Popularity, position, power... and women too.
Hey... Reitz! Get a hold of yourself!
There are no such things as gods!!
You're wrong. They do exist.
We conquered the Great Waterfalls, and we're here right now...you and me.
you can't be seri-ous
Everybody else says so, right? They say it's god's miracle.

...That's why,
...you wouldn't mind, right?
!!!
ガチャ
aptain, are you finished wi your conversa-tion?
It's already sunset so we've come to pick you up...


The Hero King, Reitz I, took the sword and freed the land from the Amontel,
who were the descendants of the Evil Deity.
Thus it was written as the history of the founding of the kingdom of Azelprade.
The miracle of god that you performed,
I'll take it for myself.
And so the long holy war began.

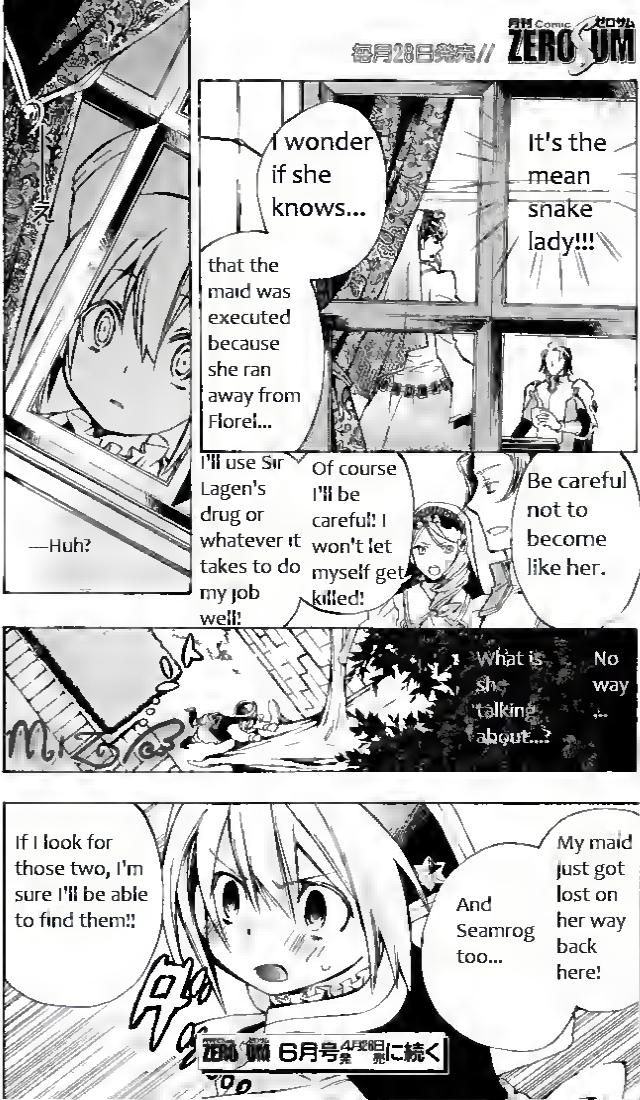
If that gets damaged, we're the ones who will have to fetch the water from underground!
Get the waterwheel out of the way first!!
But it's already oozing out!!
Royal Prefecture — Neue Favrille
Hold it tight and then pull! That weird sludge will ooze out if the ropes snap!
All of us...
have been waiting for your safe return.
Your Royal Highness, Princess Musca,
We are pleased to be in your service.
We are the replacements of the former servants
What...?

editor and cleaner: Darkprayer

Hey, where's my maid?
Hasn't she come back yet?
It appears that the previous maid was held responsible for what happened in Florel, hence she was relieved of her duties
...And what about Seamrog!?
Is he gone!?
There were monsters in the castle... then Seamrog...
I... I haven't heard anything about that!! Even though she's my maid...
And what did you mean by held responsible...?
...Even if you ask me, I do not know anything about it.
Ah, that commoner who saved your life. I hope that they find him safe and sound but...
since they have not found him yet, then the "watchdogs" probably...
You're wrong! Seamrog is my knight...

Just as I thought... it's strange...
Leave me alone!!
Prin-cess!!
I hate you!!
I don't need a new maid!!
There's something strange about the castle...
Please don't give me a reason to get angry!
It will be a problem if you do not let at least one maid to attend to you.
Princess... A lot has been going on. It can't be helped.
You mean snake lady!!!
I'm the one who's angry right now!!

My maid,
And Scamrog, and the monsters ...I don't know what's going
They won't even let me see Big brother Orcetto, of the Commoner
Fine then!
I'll find out for myself.
It's okay because I'm still taking a break from being a lady!!!
I'll put on my training clothes...and ride the horse that Big Brother Hector gave me!
It'll be easier to move around this way.
Although I haven't worn this before because I look like a boy.
Geez... What is that child's problem!?
!


—Huh?
I'll use Sir Lagen's drug or whatever it takes to do my job well!
Of course I'll be careful! I won't let myself get killed!
Be careful not to become like her.
What is she talking about...?
No way...
I wonder if she knows...
that the maid was executed because she ran away from Florel...
It's the mean snake lady!!!
If I look for those two, I'm sure I'll be able to find them!!
And Seamrog too...
My maid just got lost on her way back here!
The truth that surrounds Musca...

ZERO-SUM 6月号 4月28日発売に続く

+C
Plus-sic 5

Darkprayer: in this world there is no light without darkness
Designed an
edited by
Darkprayer

◆単行本第4巻、5月28日についに発売――！
◆5月28日（土）14時～「有隣堂 横浜駅西口コミック王国」にて、遊行寺たまの初サイン会開催決定！
詳しくは、358Pとhttp://www.yurindo.co.jp/をチェック!!

[Plus-si:]

遊行寺たま

OP.25

Reitz I... killed Captain Rovisco who was originally the leader

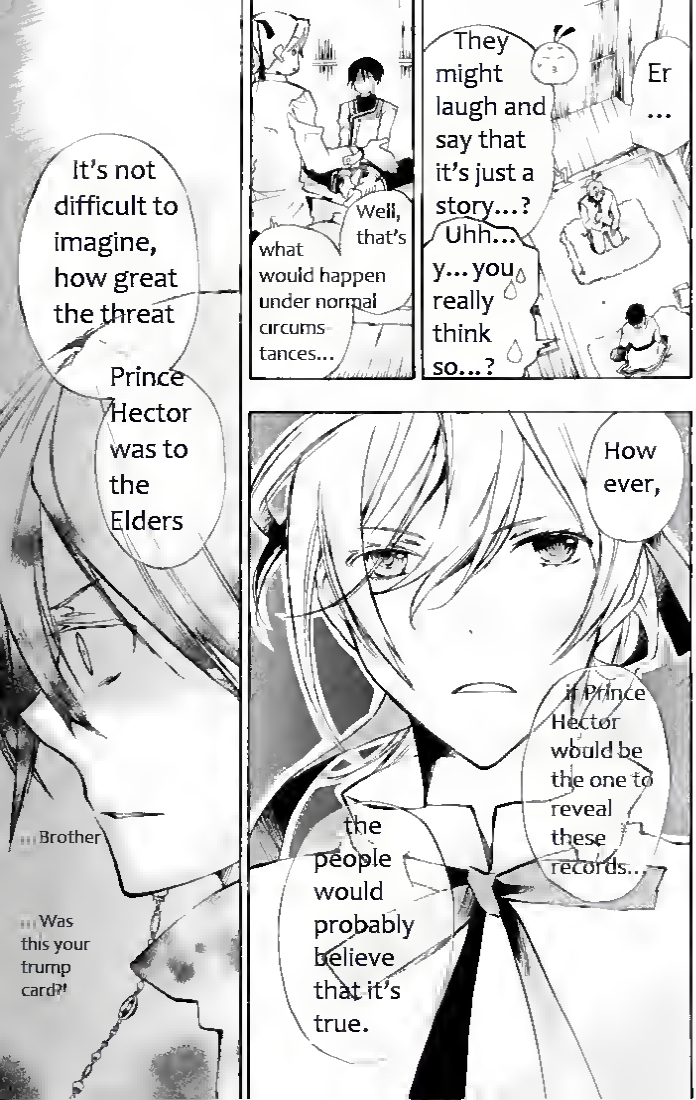
Then, he likened the natives of the land, the Hokulea, to mystical creatures from a "fairy tale"... and drove them away...?!

What on earth does that mean...?

Does that mean the history that we have been taught

was all a lie?

But the question is...
If it's just a story,
Is there a reason why Prince Hector went through all this trouble of hiding the pages in another book and entrusting it to you?
I'm not exactly sure...
Because it's also possible that the author ...just made up this story in order to slander the Hero King ...Reitz I.
Then...
this country would have probably been ruined.
If we did not stop Prince Hector,
He was probably talking about these records.
What do you think will happen if the public knew about this?
!
Kiliko Lagen said... If they didn't stop Brother's plans, this country probably would have been ruined...
ストーリー

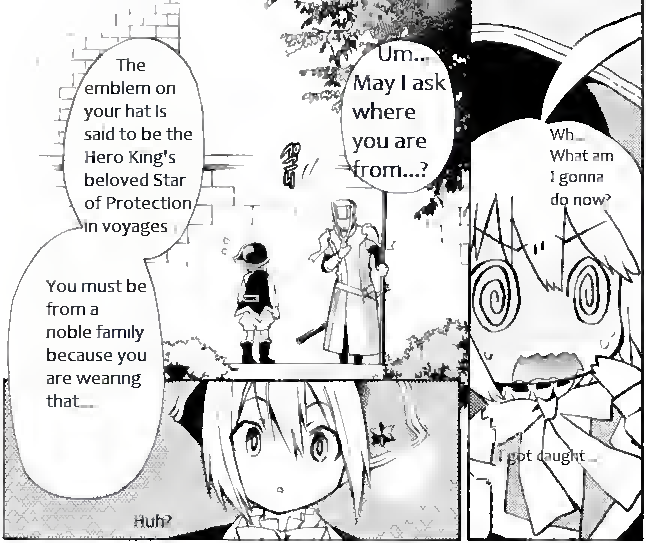

Well, that's what would happen under normal circumstances...
They might laugh and say that it's just a story...?
Er...
Uhh... y... you really think so...?
It's not difficult to imagine, how great the threat Prince Hector was to the Elders
How ever,
if Prince Hector would be the one to reveal these records...
the people would probably believe that it's true.
...Brother
...Was this your trump card?!

No,
It's all right. Let's continue our conversation
Belca, are you all right?
You look kind of pale.
And you had to hear such a shocking story in that condition...
Let's rest up a bit, because we really haven't had enough sleep yet.
Belca...
I wonder if all bards and scholars are like that.
Huh?
Come to think of it, you don't look very surprised about this.

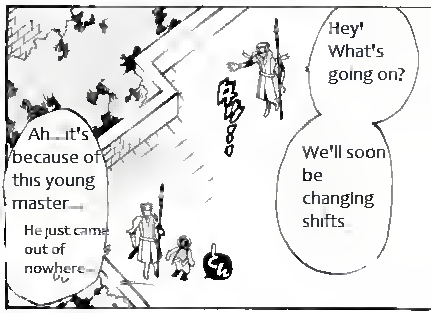
Belca...,
you know, the truth is ...
Excuse me for interrupting.
Shingetsu!
Those clothes...
Sorry for making you wait.
It seems that the village elder and the priestess would like to hear your story.
...They've really given me quite the trouble this time!
ゴゴゴ

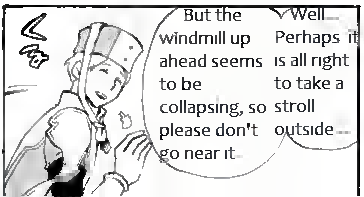
I have to look for them!!
Ah---!
Someone's coming...I need to hide or else they'll take me back to my room!
Because...
the maid and Seamrog are just lost!!
Please refrain from going outside!
Count... Please wait!
The monster's carcasses are still...
About what, sir?
However... how should I say it... I'm a little uneasy.
Yes, I know.

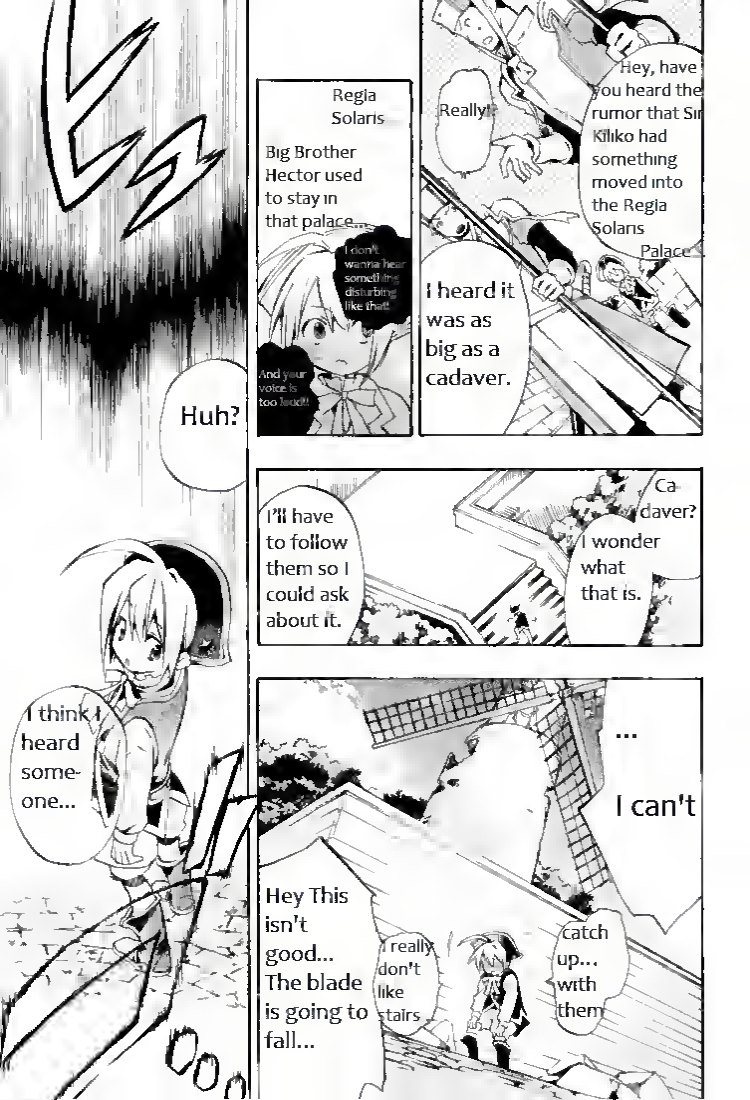
All of this started the moment Prince Orcelito became Crown Prince—
It's like a curse, don't you think so?
Hey!
What are you doing there?
I think that is a bit too much, Sir.
Haha...I am only joking. You know I would never seriously think of something like that.
D d he just say someth ng bad about B g Brother Orcelito,...
That rude man...I have to teach him some manners!!!

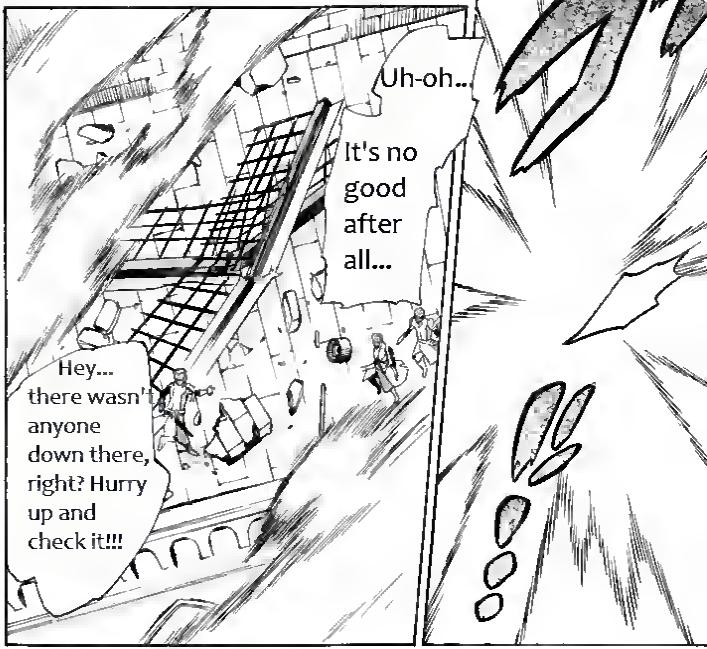

The emblem on your hat is said to be the Hero King's beloved Star of Protection in voyages
Um... May I ask where you are from...?
You must be from a noble family because you are wearing that...
Huh?
Wh... What am I gonna do now?
I got caught...

Young master...?
Looks like they didn't recognize me...!!!
But they thought I was a little boy...


Hey! What's going on?
Ah... it's because of this young master...
He just came out of nowhere...
We'll soon be changing shifts


But the windmill up ahead seems to be collapsing, so please don't go near it
Well... Perhaps it is all right to take a stroll outside...

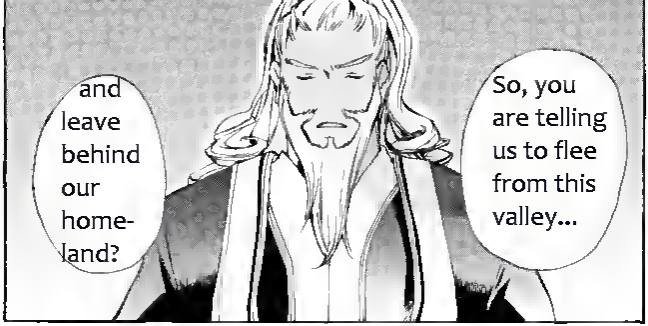

Huh?
I think I heard some-one...
Regia Solaris
Big Brother Hector used to stay in that palace...
I don't wanna hear somethi disturbing like that!
And your voice is too loud!!
Really?
Hey, have you heard the rumor that Sir Kiliko had something moved into the Regia Solaris Palace
I heard it was as big as a cadaver.
I'll have to follow them so I could ask about it.
Ca-daver?
I wonder what that is.
Hey This isn't good... The blade is going to fall...
I really don't like stairs
...
I can't catch up... with them


Uh-oh...
It's no good after all...
Hey... there wasn't anyone down there, right? Hurry up and check it!!!

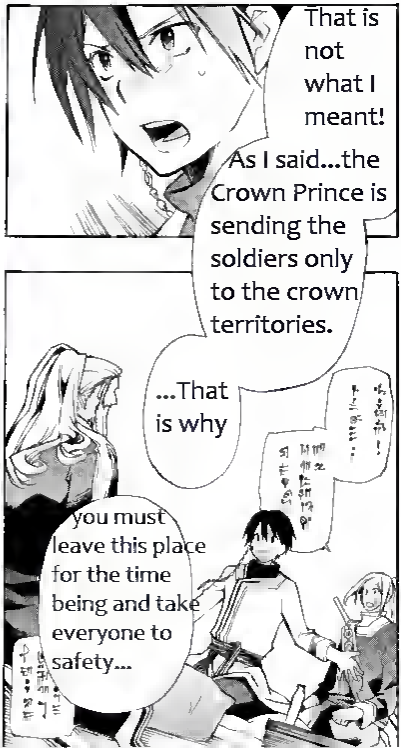
Are you hurt?

Seam...
rog...?
You
dummy
...!
Where
have you
been...!?
Well...
I was
planning
to escape,
but...
the
payment
you gave
me was
too much.
So... I
think
I'll
stay...
...a bit
longer
and work
for you,
Princess.

You are saying that the people of the Stone Capital will try to take the mountains away from us..
I see. Prince Belca, your message has certainly been heard.
The Priestess said that we tried to put our hopes in
...Prince Hector's hands. But the people of the Stone Capital do not want to be our allies.


So, you are telling us to flee from this valley...
and leave behind our home-land?

Ever since ancient times, we have always lived in this valley, in these mountains.
We cannot survive away from the mountains.

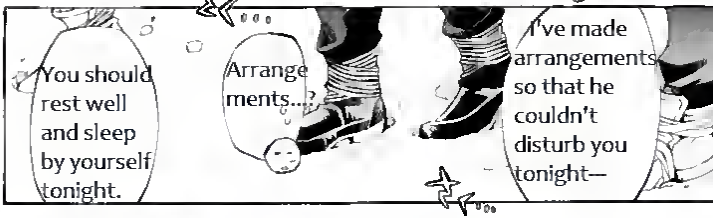

That is not what I meant!
As I said...the Crown Prince is sending the soldiers only to the crown territories.
...That is why
you must leave this place for the time being and take everyone to safety...

We now know that the soldiers of the Stone Capital are on the move.
If the other villages find out that you are here,
they might become suspicious so we must ask you to leave.
...However,
I am truly grateful because you put yourself in danger and personally came all the way here to inform us.
You must be tired from the journey. Please join the banquet and rest here for the night.
Tomorrow I shall send some of the villagers to accompany you until you reach the road to the Stone Capital.
Elder,
.....
Lastly, may I ask about something?
What is it?
Rovisco ...
and Tri Cantina... are you familiar with those names by any chance?

Are they visitors? Those names do not seem to be Hokulea.
Unfortuna tely, I have not heard of them before.
I heard what you talked about
I think we already did the best that we could.
The rest is up to the villagers now.
...But all I did was just inform them, that's all.
If I am a prin ce... then there must be something else that I can do..
Some thing more..

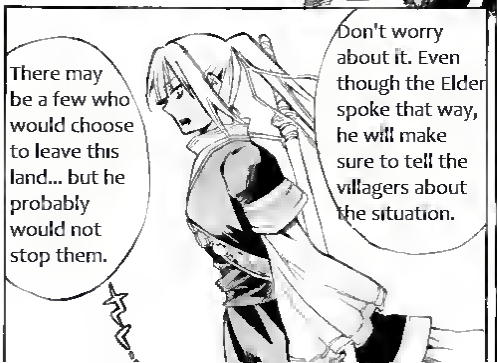
I'm afraid ...
there's nothing else we can do here...
A person's title does not hold any kind of mysterious power in itself.
Besides, we're not in the "Stone Capital"
You left the palace by yourself. So the only thing you can do now... is that, which you can do by yourself.
Say, Belca...
If it's okay, won't you come with me in my travels?
What...?
We'll go to different places, learn their traditions and sing about them... I think that kind of lifestyle isn't so bad.
And I think...
Orhaldi would be happy for you too,
even if you choose that kind of peaceful life.

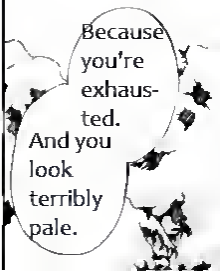
The banquet is ready!!
Sorry to keep you waiting ♡
Huh?
--Belca
What ban-quet...?
You're kidding!? Didn't Prince Hector go out with a Hokulea!?
Help!!!
What do you mean by that!? You don't like me!?
Please drink lots and lots tonight !!
!?
Mr. Blondie! ! It's been a while!!!
Oh--
Sorry but the ladies don't go near men from the Stone Capital...
Wh... Who are you?!
...Rather, I want to drink with the ladies!!


You should rest well and sleep by yourself tonight.
Arrange ments...?
I've made arrangements so that he couldn't disturb you tonight—

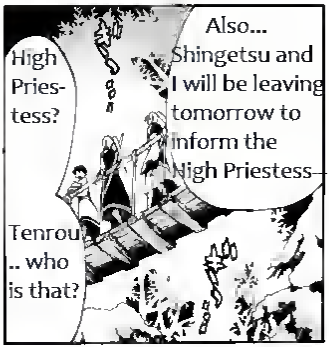
It's alright... I'm not tired.
More importantly, we have to find a way to help the people here—
You'll die in that condition— Here You should eat this
I packed the food from the banquet for you And here are your clothes They're already dry

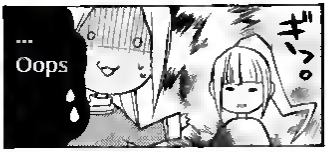
Uh... alone? Why is that...?


There may be a few who would choose to leave this land... but he probably would not stop them.
Don't worry about it. Even though the Elder spoke that way, he will make sure to tell the villagers about the situation.


Because you're exhaus- ted. And you look terribly pale.

..She is the head of the priestesses who have loosely kept us Hokulea together.
She inherited the ancient bloodline...Her ancestors lived in the time when the people of the Stone Capital have not yet come to this land
No one except the Hokulea is supposed to know this, so please pretend you didn't hear that.

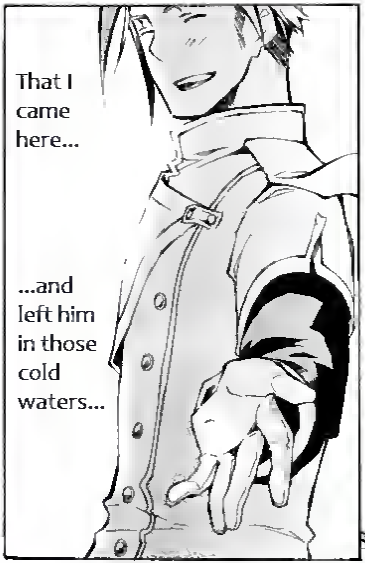

Also... Shingetsu and I will be leaving tomorrow to inform the High Priestess
High Priestess?
Tenrou .. who is that?

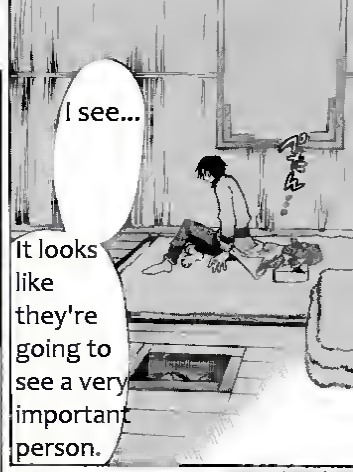

...
Oops

sfx Sigh

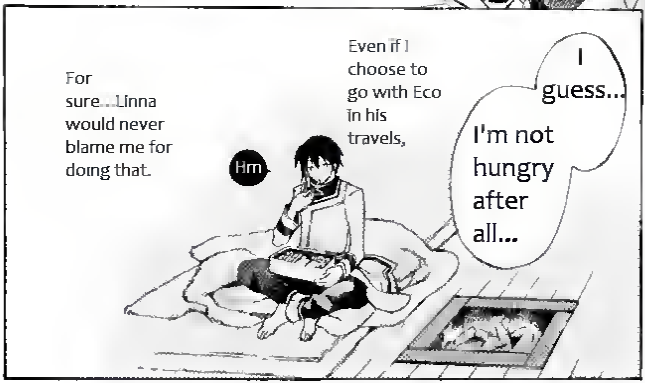
So you don't need to worry!
Okay then...I'll come pick you up tomorrow.

Th... that's right! Since the current situation does not concern only this village,
we'll ask the High Priestess to send messengers to the other villages as well...

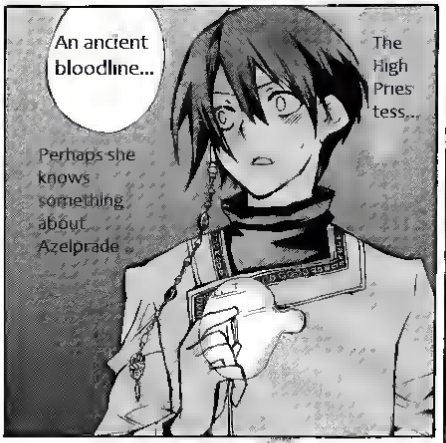

That I came here...
...and left him in those cold waters...


I see...
It looks like they're going to see a very important person.

...that this wasn't all for nothing...
Hm...
I wonder if it's all right to think...


For sure...Linna would never blame me for doing that.
Hm
Even if I choose to go with Eco in his travels,
I guess...
I'm not hungry after all...

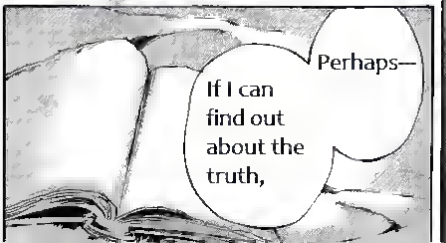
Fish from the roadside and seaside towns were also delicious.
He... bought all kinds of food for me...
... it's delicious...
Fried fish?
But...
... That's right...
I wanted to..
I want to...
..eat lots more, together with you...



I want to be the king's son after all---

to move people through words like Brother, but...

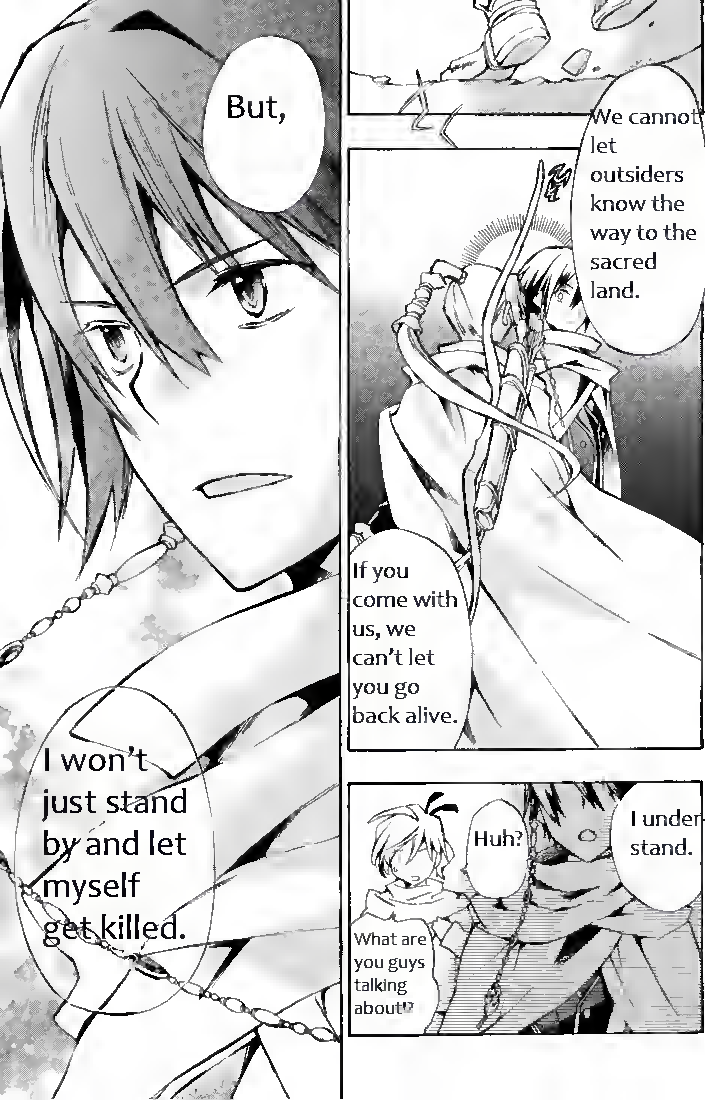
I don't have the power



The king's son, who Linna risked his life for.

A bargaining chip with Azelprade.
This could become...
All right, let's go.
Shingetsu and I, Taihaku's group, and Belca's group,
All of us are headed in the same direction until the mountain pass.
No way...
We're leaving already?
Eco-tan hasn't slept at all last night...
Can't you see? I have to carry the wounded to the neighboring village!
I also wasn't able to sleep yesterday!
Taihaku tan... please carry me until we reach the roadside!
Hm?
What is it, Belca?
Hey...

Could you...
... please let me meet the High Priestess too?
"High Priestess"...?
Eco... I'm sorry but I can't go with you
I have to know if those records are true, no matter what.
My goodness... I told you not to tell anyone!
Belca, I realize that this also somehow concerns you.
I would like to take you along with us, however


But,
I won't just stand by and let myself get killed.
We cannot let outsiders know the way to the sacred land.
If you come with us, we can't let you go back alive.
What are you guys talking about!?
Huh?
I understand.

Haha!
What's up with this kid? He said the same thing Hector did!
What the heck, just let him come if he wants to.
At least until midway.
...!
We're gonna leave you behind, you
Hey— What are you still doing there?
?
大平原の元へ…
双号センターカラー!
If that determination of yours is half baked, you'll probably just give up along the way and run back home.
But the mountains are dangerous
Oh alright, come along.

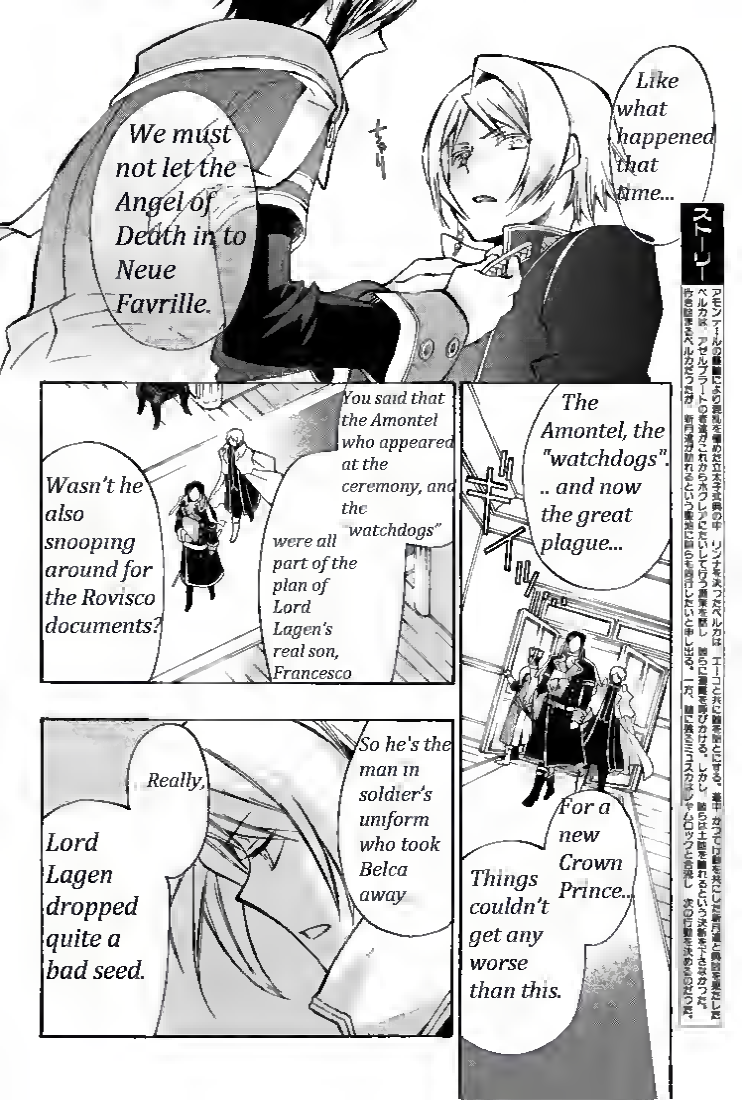
ZERO-ONE 7月号 5月26日発売 に続く

本漢化由PHXDOGS論壇RPG冒險團友情打造，僅供漫畫同好交流商業禁用，歡迎訪問觀看最新連載。

Darkprayer: In this world there's no light without darkness
Raw
www.xindm.cn/type.asp
b1.pz

+C
Plus-sic 5

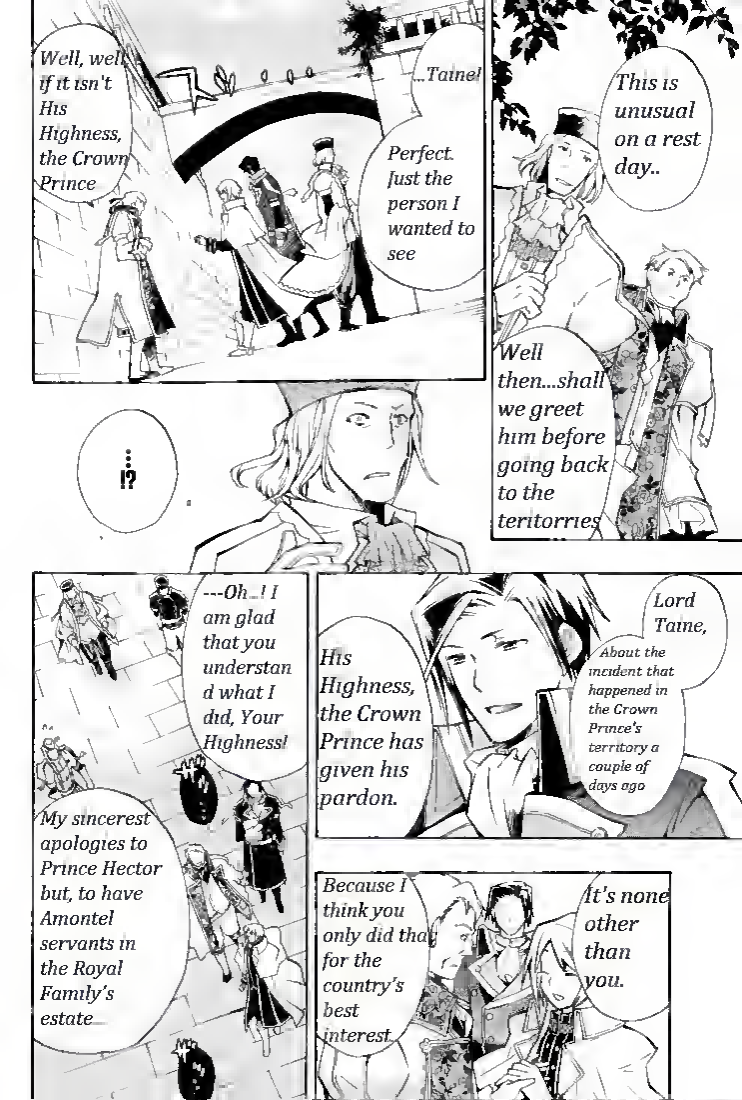
At the castle, Orcelitto is...
The situation at the Kuklant road...
Are you certain that it's the great plague?
It is currently under investigation...
I hope that it's just an epidemic but.
Make sure that the gates can be barricaded any time
It's said that more than thirty percent of the population was sacrificed because of the great plague in the past.



ストーリー

アモンファールの最期により混乱を増す女王不在の王宮。リンナを失ったベルカは、エーコと共に敵を倒すと誓う。遺骨からベルカが、アセルブラントの意識がこれからフレンとどういうレベルで戦うか、新司祭が語られるという事実に心を引かれるが、しかし、第5の王冠者が現れるという事実に心を引かれるが、しかし、第5の王冠者が現れるという事実に心を引かれるが、しかし、第5の王冠者が現れ

...Do you think that, someone might push for Belca to become king?
when they saw him protect you during the investiture ceremony, Prince Orcehto
a favorable impressio n on the nobles and the priests
About His Highness Prince Belca It seems that he has made
Although I do hope that with his disappear ance
those impressions would fade away
Hm?
Oh...It's the Crown Prince.


Well, well, if it isn't His Highness, the Crown Prince
...Taine!
Perfect. Just the person I wanted to see
This is unusual on a rest day..
Well then...shall we greet him before going back to the teritorries
!?
---Oh...! I am glad that you understan d what I did, Your Highness!
My sincerest apologies to Prince Hector but, to have Amontel servants in the Royal Family's estate
His Highness, the Crown Prince has given his pardon.
Lord Taine,
About the incident that happened in the Crown Prince's territory a couple of days ago
Because I think you only did that for the country's best interest.
It's none other than you.

Hey---
Please take Eco-tan with you,
To where the High Priestess is!!!
....No.
.....

sword and cornett +C

1〜4

遊行寺たま

国の行く末を賭けた宮廷陰謀劇！

大好評発売中!!

定価580円(税込)B6判

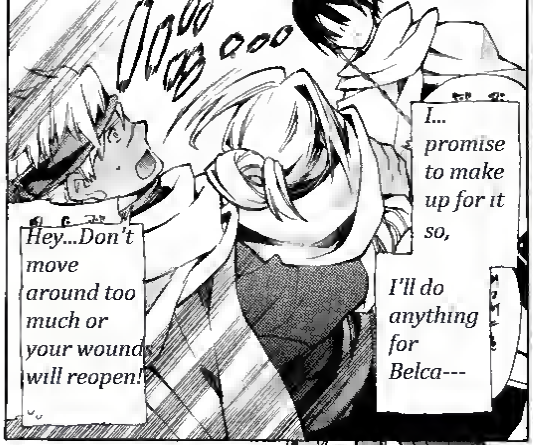
I can't take you to a place where we don't even know if we could make it out alive!!
I'll go and ask about the documents... So just wait for me in a town somewhere!
So once we got down from the mountain, I was thinking of going on another journey to search for clues again.
There's no one in the village who knows about those days.
NO!!!
But...!! The ancient history of this land might have been passed down to the High Priestess.
...of people I know, dying on me.
I've had enough...
Belca... you're mean.
.....

I'll say it one more time!!!
... Belca, You're so mean!!!

----Belca

You're so persistent!
I don't care if I'm mean!
Oh, Belca, I was just about to call you.
Saisei says he wants to talk to you.

....
---I'm sorry...
It's okay, you don't have to force yourself. Besides I can't understa...
Yes, what is it?
"Because of us, your comrade was...
After all that you've done to save our priestess."
...He said.
.....
That's true.
Wha
He can speak...
He said he wanted to apologize to you so I only taught him that word.



If they hadn't come to the palace,

This never would have happened.

I'll...find the reason why it all turned out this way.
Then it's...
Don't say anything more.

Ouch

Just think about getting your wounds healed.
...all connec ted to Reitz I.

This type of species aren't usually seen around this area
Is it...edible?
A squirrel mouse? It's not hibernating...? What a strange little guy

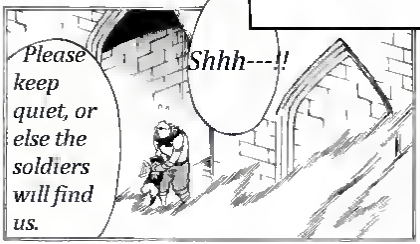
Huh?
What's this...?
A little animal..

Hold on...That's probably...
Huh?

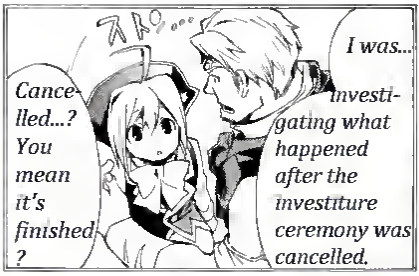
What was that all of a sudden ?

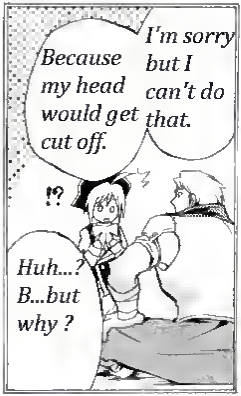
Whoa!

There might be Azelprade guards nearby!!
That animal is probably being used by the soldiers...
Around the same time,
At Neue Favrille
Fuu
Maybe I'm...suited to be a mercenary?
I made it! They didn't notice me at all!
-But, but, but!
This is just while I'm taking a break from being a lady!!

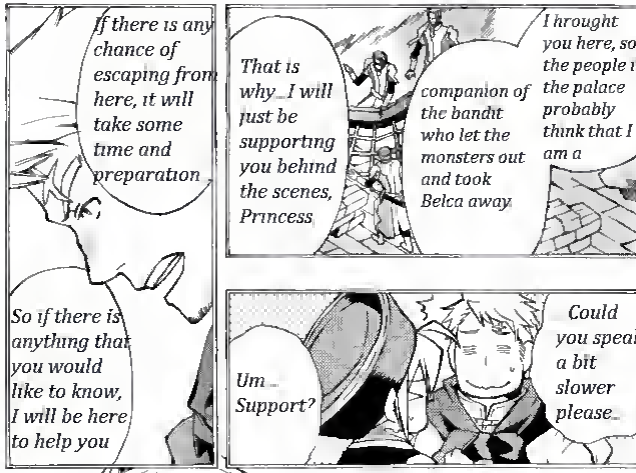

Please keep quiet, or else the soldiers will find us.
Shhh---!!

Seamrog!! Where have you been all this time?!

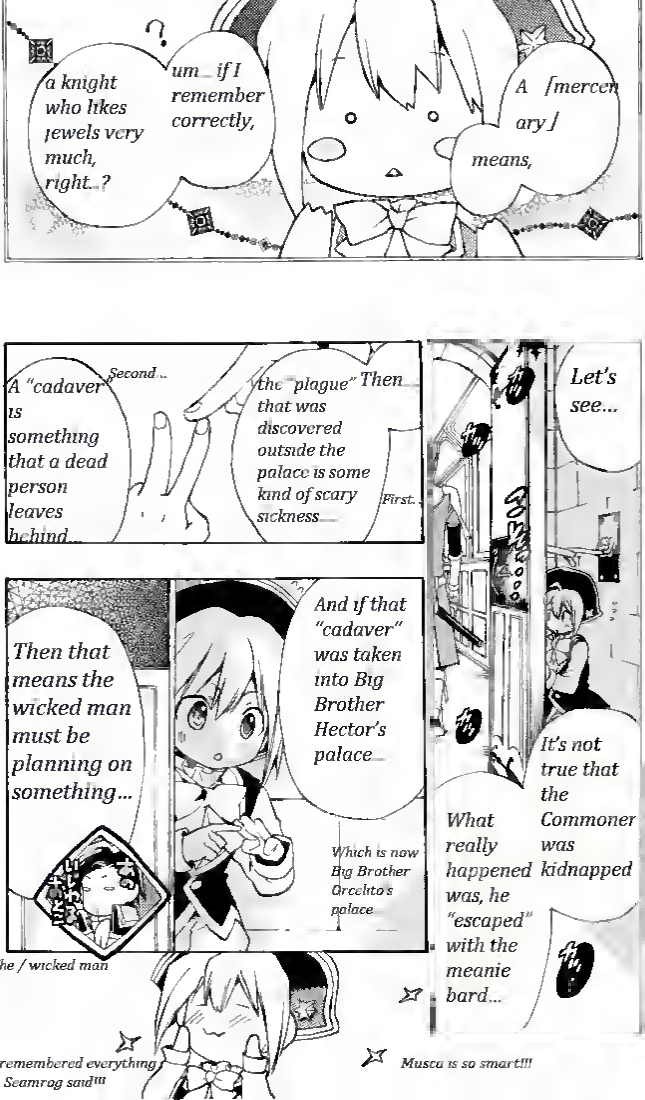

Cancelled...? You mean it's finished?
I was... investigating what happened after the investiture ceremony was cancelled.


Because my head would get cut off.
I'm sorry but I can't do that.
!?
Huh...? B...but why ?

Hey...Seamrog, could you come back with me to the palace?
You see...I think that my knight should always be at my side.


If there is any chance of escaping from here, it will take some time and preparation
So if there is anything that you would like to know, I will be here to help you
That is why... I will just be supporting you behind the scenes, Princess
companion of the bandit who let the monsters out and took Belca away
I brought you here, so the people in the palace probably think that I am a
Um... Support?
Could you speak a bit slower please...

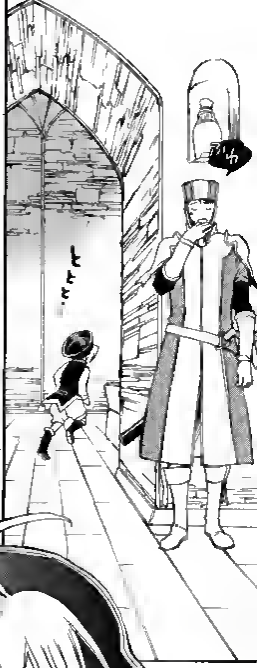
would you like to become a cool mercenary girl?
While you are taking a break from being a lady
There is something I would like to ask you..
And also because I don't want Seamrog's head to get cut off
Okay
Alright then Princess

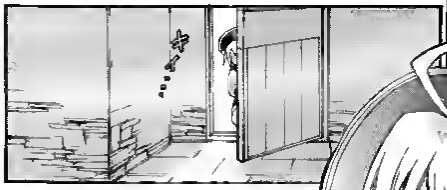

a knight who likes jewels very much, right...?
um... if I remember correctly,
A [mercenary] means,
Azrael's EDGE
遊行寺たま
Let's see...
Second...
A "cadaver" is something that a dead person leaves behind...
the "plague" Then... that was discovered outside the palace is some kind of scary sickness...
First...
It's not true that the Commoner was kidnapped
What really happened was, he "escaped" with the meanie bard...
大好評発売中!!
定価580円(税込)
Then that means the wicked man must be planning on something...
And if that "cadaver" was taken into Big Brother Hector's palace...
Which is now Big Brother Orcelito's palace
The / wicked man
She remembered everything that Seamrog said!!!
Musca is so smart!!!

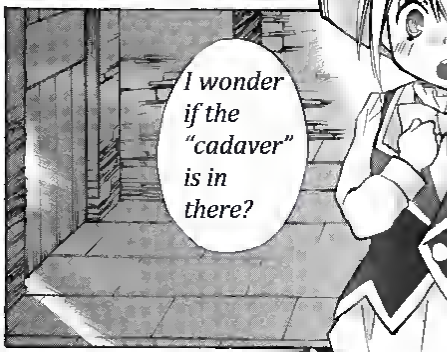
It's perfect!
Because that's what a mercenary does
A mercenary is like a fairy!
And then...
きょろ
きょろ
If it looks dangerous, I should immediately run away
hates stairs
And then... Oh, that's right!
and even if she gets surprised at what she hears, she musn't talk and should stay put!!
A mercenary doesn't go near dangerous places! She should listen quietly,
If I get caught, I should smile and greet them,
And say, "Good day. Do you know where the bathroom is?"

But there's no place for a person to hide in here....

Huh? Did someone just pass by?!

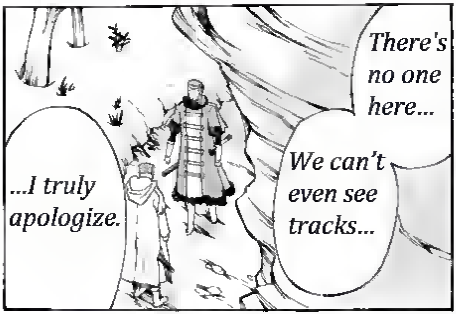

ヒヒヒ




I wonder if the "cadaver" is in there?

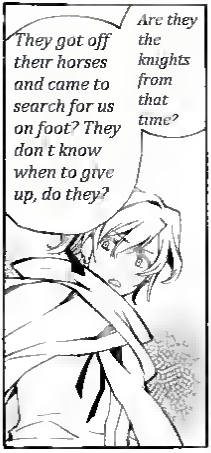
Oh...?
There's a light!

Looks like it found something
On the other side
……
AA……
……


There's no one here...
We can't even see tracks...
...I truly apologize.

Are they the advance party for the Hokulea attack ?
And just when actual winter is about to come, huh
Soon, this area is going to be closed off by snow too

...Shall we go back to the road for now and ask for some backup?
The thick herbs might have confused the little one's sense of smell
underneath the snow in this area


They got off their horses and came to search for us on foot? They don t know when to give up, do they?
Are they the knights from that time?

Where on earth is Prince Belca...?

Eco-tan will get caught because they already know how I look like!!
If there are checkpoints at the town gates...
No thanks!!!
Oh! ♡
I told you I'll protect you~~~~
Coz I was the culprit after all...
But what am I gonna do now?
If they're looking for Belca, then that means they're looking for me too...
He-hey, what's wrong!?
You...
It's because of the guards and that homo!!
Please take me with you! Think of it as helping me out. Pretty please?
Hey! Hey! Belca-tan!!!
I told you, I can't...

You... You're that weird man from that time...
The friend that you wanted to rescue...
...was Belca?
Yeah.

Why didn't...
...you tell us about Belca when you led us into the palace?
If we had known it was Belca then.....
So the one who led them into the palace was you, Eco?
Hm?
.....
I didn't really "take you there"
Didn't you threaten me into leading you into the palace?
And... do you think that I would tell the people who want to kill the royal family, that one of them is an acquaintance of mine?

Perhaps a lot has happened but,
as it turned out, he was risking his life to save Belca
Can't really blame him
then...
From here on, we'll go on three separate directions
Well, we better get going
And Eco-san please try not to use words that might upset someone
Okay I'm sorry

Bard, you could come along with us.
Of course there's no guarantee that you could come back alive, just like what I told Belca
Belca "I'm scared of just the two of us traveling together! Please take me with you!!"
You're still saying that?! You're gonna be fine. You'll manage somehow at the checkpoints.
Shin getsu ?
Wait.
Wait. Shin-getsu
What are you saying
Rather than a hunted man, but as a traveler...
...Wouldn't it be better to risk your life for the sake of pursuing your goal?

Note. Shingetsu's name means "new moon", which is the lunar phase when the moon is not visible.
Let me go
Alright then... Let's hurry because it's not going to be a quick and easy journey for both of you.
To think, such a kind and warm heart is hidden underneath all that... Very much like an obscured moon...!
----Well, of course!
Shingetsu-san, I have always seen you as a person full of wisdom, like a fountain in the early morn, however...
...Shingetsu?
8月号 8月2日発売に続く

I would like to give my thanks for all those who offered their help in this project:

-Rong chan
-Sonam
-Kiyoshi
-Chris L
-Alexis Sena
-Shi Yiliang

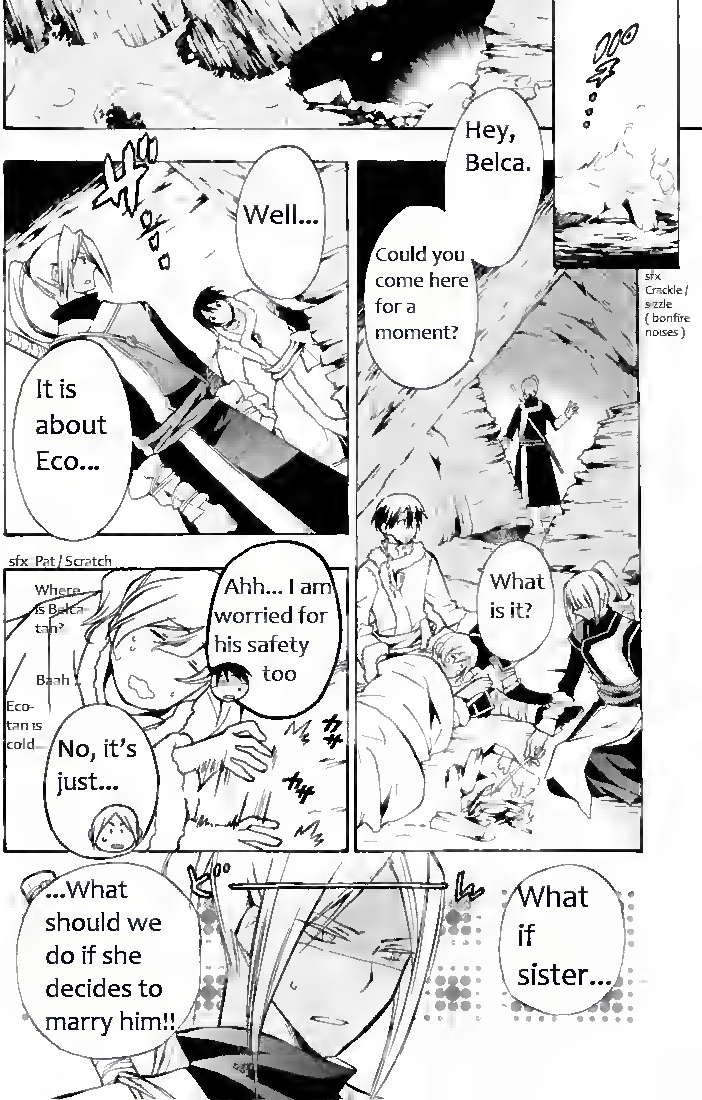
I hope we can work together translating this manga, and if this go well, maybe others mangas as well.
Thank you all so much

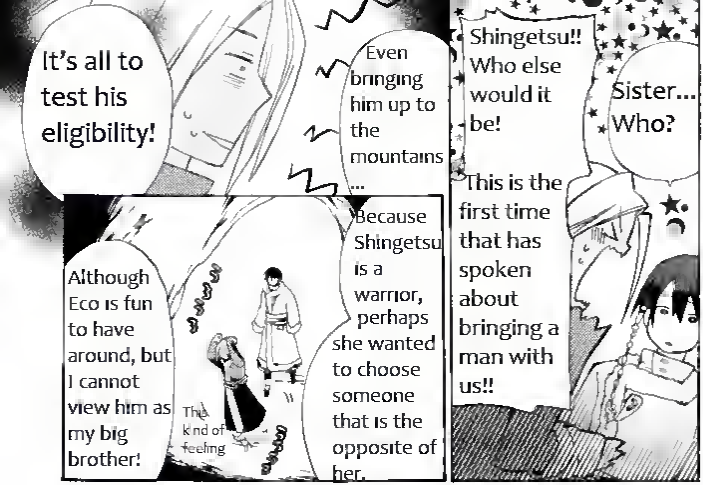
Merry Christmas
Translated by:
Alexis Sena & Rong Chan

Sword and Cornett
[Plus-si:]
OP.27
All the things that I have done for you...
All the things that I have believed in for you...

Uwaah ...!
sfx: Cold wind
...Thank you... Belca
Eco!!

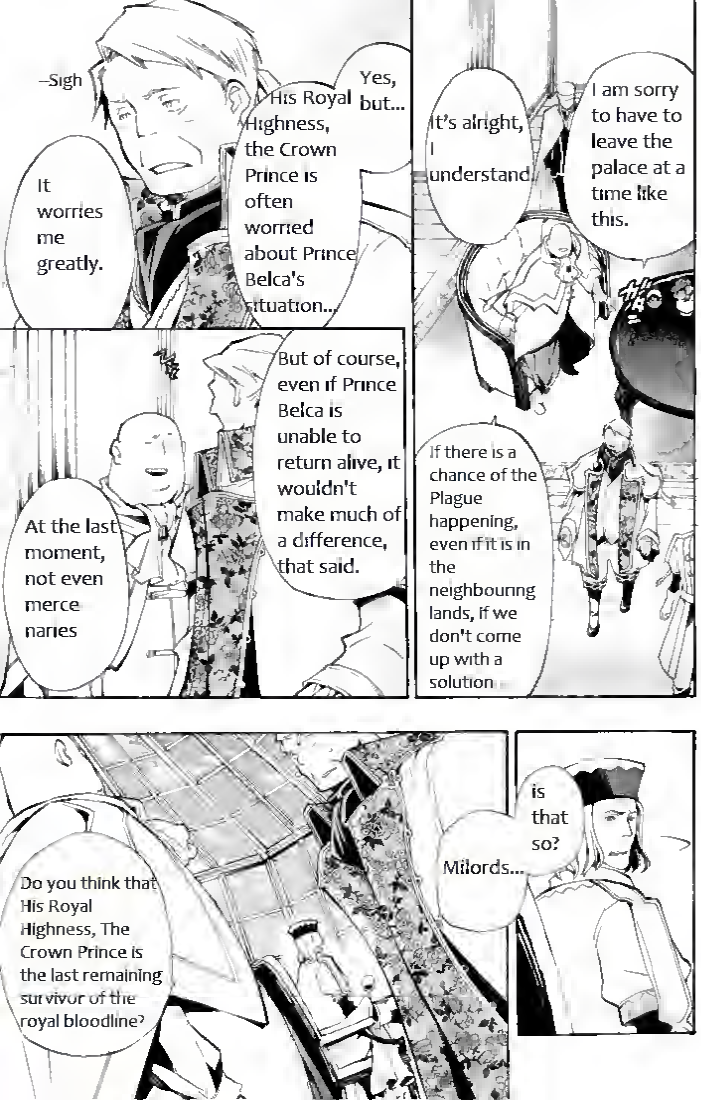
... its not that i "follow you"
Pfft!
I wanted to be here myself!
Eco-tan... thought he was going to die!!
Although it looks pretty from below, snow mountains are really scary when you get up here...
I might not be able to look after you all the time... If anything happens, I will be unable to save you like I just did!
If you think so, then why did you follow us?
Hmm?
... Shin-getsu
It will be troublesome to fight with them
leopards
I believe I hear the hunting calls of the snow leopards.
It seems that this is where we can travel till today...

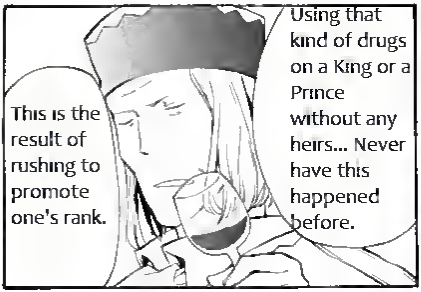

Hey, Belca.
Could you come here for a moment?
What is it?
sfx Crackle / sizzle (bonfire noises)
Well...
It is about Eco...
sfx Pat / Scratch
Where is Belca-tan?
Baah !
Eco-tan is cold...
Ahh... I am worried for his safety too
No, it's just...
...What should we do if she decides to marry him!!
What if sister...


It's all to test his eligibility!
Even bringing him up to the mountains...
Because Shingetsu is a warrior, perhaps she wanted to choose someone that is the opposite of her.
Although Eco is fun to have around, but I cannot view him as my big brother!
The kind of feeling
Shingetsu!! Who else would it be!
This is the first time that has spoken about bringing a man with us!!
Sister... Who?

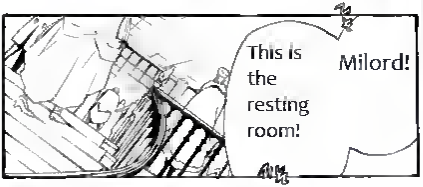
We can teach you anything, even hunting! It'll be fine
In that case, we can then be brothers!!
BELCA!!!
PLEASE MARRY SHIN-GETSU!!!
HUH?!

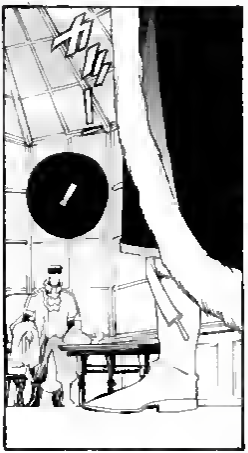
Bang
Its regarding that man...
Regar-ding Eco.
Ah... That's okay.
My apologies. My youngest brother is still a child no matter how old he is
ARGH IT HURTS
I didn't really take it to heart...
sfx grab
Uhm.
Would you come with me for a while?
The carriages from the royal palace are ready to depart for the resting area
Mm.
I will take my leave now, then.
Lord Dien,
The carriage is ready.

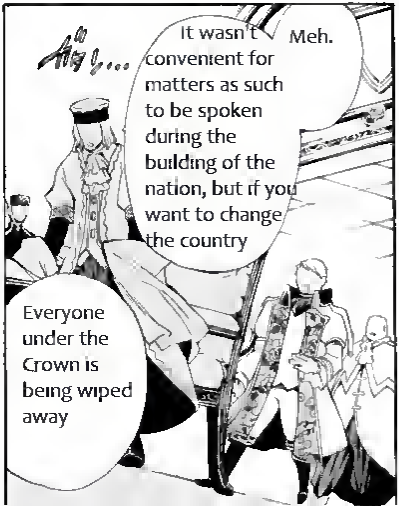

–Sigh
His Royal Highness, the Crown Prince is often worried about Prince Belca's situation...
Yes, but...
It worries me greatly.
But of course, even if Prince Belca is unable to return alive, it wouldn't make much of a difference, that said.
At the last moment, not even mercenaries
I am sorry to have to leave the palace at a time like this.
It's alright, I understand.
If there is a chance of the Plague happening, even if it is in the neighbouring lands, if we don't come up with a solution
Do you think that His Royal Highness, The Crown Prince is the last remaining survivor of the royal bloodline?
Milords...
is that so?


This is the result of rushing to promote one's rank.
Using that kind of drugs on a King or a Prince without any heirs... Never have this happened before.

Lord Rubelli
Please mind your language.

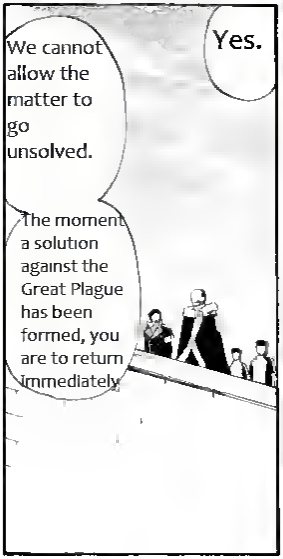

This is the resting room!
Milord!




Ahh...
It wasn't convenient for matters as such to be spoken during the building of the nation, but if you want to change the country
Meh.
Everyone under the Crown is being wiped away

Knights that descended together with the valliant King
And obtained the position as Knights of the round table, becoming the solid foundation of defence for the country
I cannot believe
That this is coming from the 'Knights of the Round Table'
I'm sure that you haven't forgotten this Code of Honor.
You need not resort to dirty little tricks like Lagen in order to be able to gain influence.
That is...
...Because everyone here is a descendant of the knights of the round table.
Lord Lagen...
.....

...just take it as a compliment.
Then I will...


We cannot allow the matter to go unsolved.
Yes.
The moment a solution against the Great Plague has been formed, you are to return immediately.

Kiliko

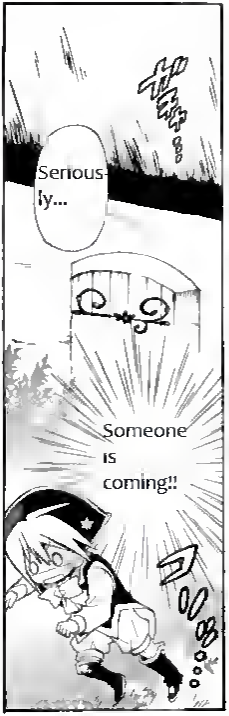
I can't hear what they are saying...

.....

But to be honest, I am surprised
Father, that you are not making a fuss about the Royal Family's bloodline.
Indeed, whether Orcelito wishes to have heirs to the throne is still a great concern to everyone.
You must bring Belca back alive.
I understand. I will try my best.
...
Kiliko, It's about time that I should explain to you.
Ah yes. It is about time...

It can't be...
that the secret
Has something to do with the bloodline of the Royal Family?
Father-
This... It can't be...
The Lagen's secret...?

Ahh!!
Click
Ehh?
I thought this is the exit since there is light...
I had no idea the palace has a place like this in it!


Seriously...
Someone is coming!!

The inner palace...?
There is a small house here...

Oh!
Perhaps...
The maid got lost here!!
(Musca might be referring to her maid)

I can't do it.
Even if the manner of dress is impeccable
he has absolutely no skills at conversation

.....
This is...
Could this be the home of those men just now?
They're gone
The matter of providing the herbs here as priority to the casualty
Also...
Maid... Are you here?
It's me...
I won't be angry, please come out...
Maid...
She is...
Really not here...
Ahh
(Sigh)

Musca...

Recognises this person!!

Hey! Wake up!
The peasants have all fled. You- What are you doing here?!
Brother Belca... No!
Commoner! It's the commoner servant!
Sir, this way, please.
!!!
Are they back again?!
Oh no... The people from before?!
worried

Carefully, the drug...
It's the horrible man!!
Milord!
I don't recommend this...

.....
At such a small amount, it wouldn't worsen his condition
Oh no, what do I do... I need to ask brother Orcelito about it...
.....
Because Musca is a mercenary now!!
But...
Not now!

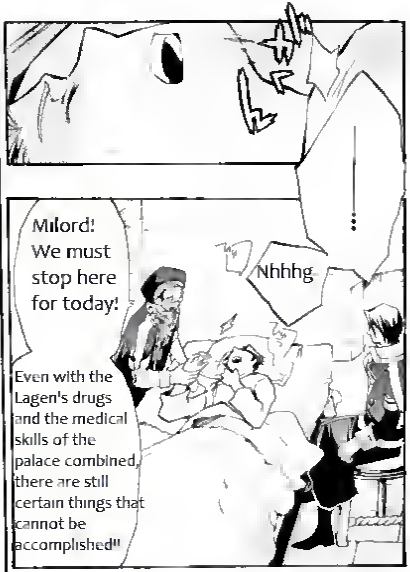
Never mind.
Do you recognise me?
I have something to ask you.
Linna... Dzintars Orhaldi
No, you are not of a nobility status...

I...
Am...
.....

I will just be blunt with you.
Even if it was me, I don't wish to solve it in such a crude manner.
Prince Belca is outside of the town gates
If he becomes an obstacle to Orcelito ascending the throne, then it will be difficult for us.
If you could persuade him, please do ask him to return as soon as possible
If he returns, His Royal Highness will ensure that his needs in life will be met
If he feels that living in the palace is bothersome for him
We can also arrange for his highness to live somewhere else outside of the palace grounds.

Ko...
Kili...
.....
Uh...

...You are the only one
Who can save Prince Belca.


Milord! We must stop here for today!
Even with the Lagen's drugs and the medical skills of the palace combined, there are still certain things that cannot be accomplished!!
Nhhhg
.....

Unders tand, Orhaldi...
There is no choice... I will return again another time.

I see ...
I am...
Still alive...
...
?.....
How... could I...
Give...
His Highness...
Mm hnn... Hnn...
That horrible band of men is finally gone!!

Stop!!
Don't you know that is a pair of scissors?!
You will cut yourself!! It hurts! You might die!!

Any... any...
T-
Trouble...?

Ngghh

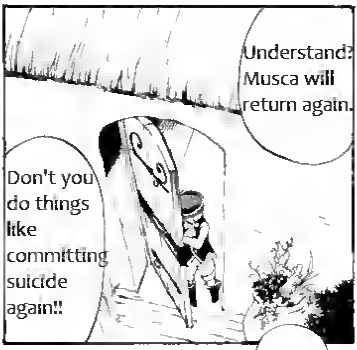
Are you... One of the healers...?
...you...

Lagen... and... The drugs... he uses to control... others...
...if...
!?
Argghh I can't stand it that Belca!!!
Anyway! If you die, you can't accomplish anything!
You really know how to give others trouble!
Because you are a commoner servant, am I not right?
Who cares about that??
Because! Musca wanted to be together with her maid
!

I don't want a new maid!!
Because if maid is not here, I'll be lonely...
Commoners are the same...
You have to be together with the others (commoners)!!

Eco saved me.

Must report this to Seamrog!
Musca...
ガチャ
ooo


Understand? Musca will return again.
Don't you do things like committing suicide again!!

!

Ahh!!
He's a peasant!! I shouldn't have appeared before him!!
It was improper!!

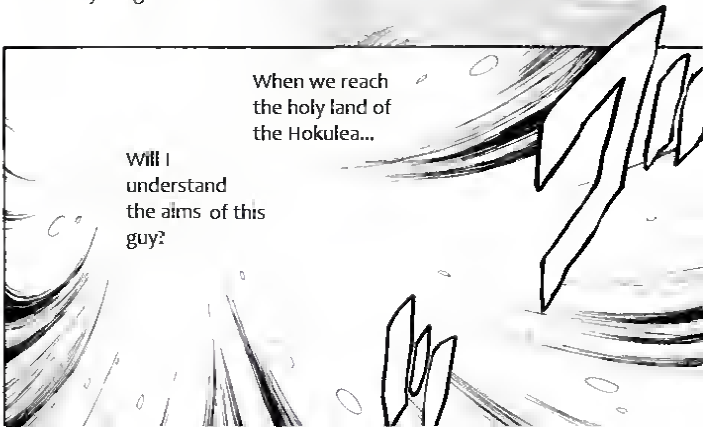
I don't think he is a bad person...
In Sana... he has also helped to hide me
I understand that he truly wishes to help you...
.....
I, who was pursued by Kiiko Lagen when in the palace in Sana?
And fell off the cliff...
He has always been looking after me
Poisoning the entire household of that noble
Using people who has been blinded by revenge as a bait
Moreover... He has resorted to trickery to achieve this

When it comes to resort to trickery, I am the same...
Even though I know I am not in the position to ask of such things
Is it for revenge for his ancestors... or is it for power?
What is the reason behind that man helping you?
:
It's something that I cannot understand
He says he wants to write a song about me
And understand the truth behind the history
Even if I cannot return to the scared land
I will still kill that man personally
However... If that man's sword points towards the scared lands
Or any other innocent Hokulea

Wait!!
Eco will never do something like that!
"Will never do something like that"...?
.....
Eco, is indeed a weird fellow...
It seems as if he knows about everything, all the time.
Even though i always thought that bards and scholars are supposed to be like that...

is willing to sacrifice anything...?

For the sake of what or whom...



What is it? Keep moving.
Once we get past this mountain it will be other homeland...
The Holy land.
Both of you be careful!!
You are definitely going to die if you fall from this cliff!!
Hey...
please wait a bit... Shingetsu
This place...

Quick, we must inform the Palace and the town council!
These are the same symptoms as the Plague from the past...
Mean while in some place, south of main street (unknown street name)
Ahh, Mistress Healer— This is complica ted for us
Mayor...?
If we inform the Palace, what should we do if they seal off the street?
How is it, Mistress Healer? (doctor)

ZERO SUM 9月号 7月28日発売に続く

CREDITS

- CLEANER: KUSOGAKI
- PROOFREADERS: KUSOGAKI, TRIZAH, _JULIET_, ERIHPPAS, YEE-NESS
- SPECIAL THANKS TO: A.S, ZEFYRIS, -M.ICHI, ZAKURONOKIMI, YEE-NESS AND HYBRIDLAW.
- JAPANESE RAW: HTTP://PLUSC.LIVEJOURNAL.COM/
- CHINESE RAW: - HTTP://WWW.KKKMH.COM/MANHUA/1004/C-JIAN-YU-HAO-JIAO.HTML - HTTP://WWW.YYDM.COM/THREAD-125756-1-1.HTML
- PICTURE: HTTP://TEEZAH.WORDPRESS.COM/2010/06/30/C-SWORD-AND-CORNETT/

AND TO ALL THOSE WHO HAVE VOLUNTEERED AND SHOWN YOUR SUPPORT. I HOPE I HAVEN'T MISSED ANYONE OUT. IF I DID, PLEASE FORGIVE ME. THANK YOU VERY MUCH!

HELP MARIEBELLA-SAN BY PURCHASING +C: SWORD AND CORNETT WHEN IT'S AVAILABLE IN YOUR LOCAL BOOKSTORE!

MINNA-SAN!

THIS IS MY VERY FIRST TIME DOING THIS, AND MOSTLY ALONE>.< SO IF I MADE ANY MISTAKE, PLEASE KINDLY POINT OUT TO ME^^ ESPECIALLY THE NAMES AND THE SOUND EFFECTS...

I HAVE COME TO REALISE THAT +C IS VERY DETAILED, SO IT'S HARD TO TRANSLATE, BUT THAT'S THE REASON WHY I LIKE THIS MANGA.

ONCE AGAIN, I APOLOGISE FOR THE LONG WAIT, AND I WILL BE GLAD IF ANYONE VOLUNTEERS TO HELP OUT FOR THE NEXT OP(:

NOTE THAT THIS IS A DOUBLE TRANSLATION, FROM JAPANESE TO CHINESE TO ENGLISH, SO DON'T EXPECT THE ACCURACY TO BE 100%, JUST THE GIST OF IT.

THEN I SHALL NOT BORE YOU ANYMORE. ENJOY<3

RONG-CHAN

ERRATA

-> IN OP 27, LORD DIEN AND LORD RUBELLI IS MENTIONED, BUT ACCORDING TO PREVIOUS OP, IT SHOULD BE LORD TAINE AND LORD RUEBELLI INSTEAD. SORRY FOR ANY CONFUSION =X

-> ALSO IN OP 27, IN THE VERY LAST PANEL, THE LOCATION WAS STATED AS UNKNOWN STREET. IT SHOULD BE "KUKLANT TRAIL, SOUTH STREET, WIESE JAMINO".

単行本第①巻～第④巻絶好調発売中――!!
SACRED LAND
*HEAVENLY SPIRE
[Plus-si:]
QP.28
遊行寺たま
AFTER CROSSING THE SUMMIT...
SHIN-GET-SU!
DAN-GER...
*T/N: HEAVENLY SPIRE HERE MEANS TALL TOWER IT REFERS TO THE NAME OF THE SACRED LAND

MAGIC...?
THIS... HOW AM I SUPPOSED TO CROSS OVER..
HOW LONG DO YOUR PLAN TO STAY THERE LIKE THIS
IF YOU DON'T START MOVING, YOUR BODY WON'T BE ABLE TO WITHSTAND IT MUCH LONGER
...
ECO!P DON'T SLEEP, PULL YOURSELF TOGETHER!!
BELCA
STUFF LIKE MAGIC DO NOT EXIST
GU
GUAH!
SINCE JUST NOW THE TIPS OF MY FINGERS ARE STARTING TO TURN NUMB
JUST AS SHINGETSU SAID

THIS STORY THUS FA
IN THE PALACE AURICA BEGAN EXPLORING AS PER INSTRUCTED BY SELMADOS. AND THUS FOUND LINNA. THE DEEPLY WOUNDED LINNA WAS RESCUED BY ERUKO WHO WANTED TO USE LINNA AS A MEANS TO GET REVENGE ON THE KINGDOM. MEANWHILE, SELMADOS CONTINUED TO TRAVEL WITH SHINGETSU, TO MEET THE HIGH PRIEST.
ECO
LINNA
IF THIS IS NOT MAGIC
SHA
SFX SOUND OF THE SAND
I HAVE TO
SOUL
IT DOESN'T MATTER
—UNACCEPTABLE
IT SHOULDN'T BE LIKE THIS!!
.....
THERE MUST BE
SOME TRICK TO THIS!!
MOVE FORWARD!!!

HEY!
!!
ECO, HURRY UP!!
.....
IT'S ONLY BECAUSE OF THE SNOW THAT'S OBSTRUCTING OUR VIEW
THERE'S A PATH TO TRAVEL ON"

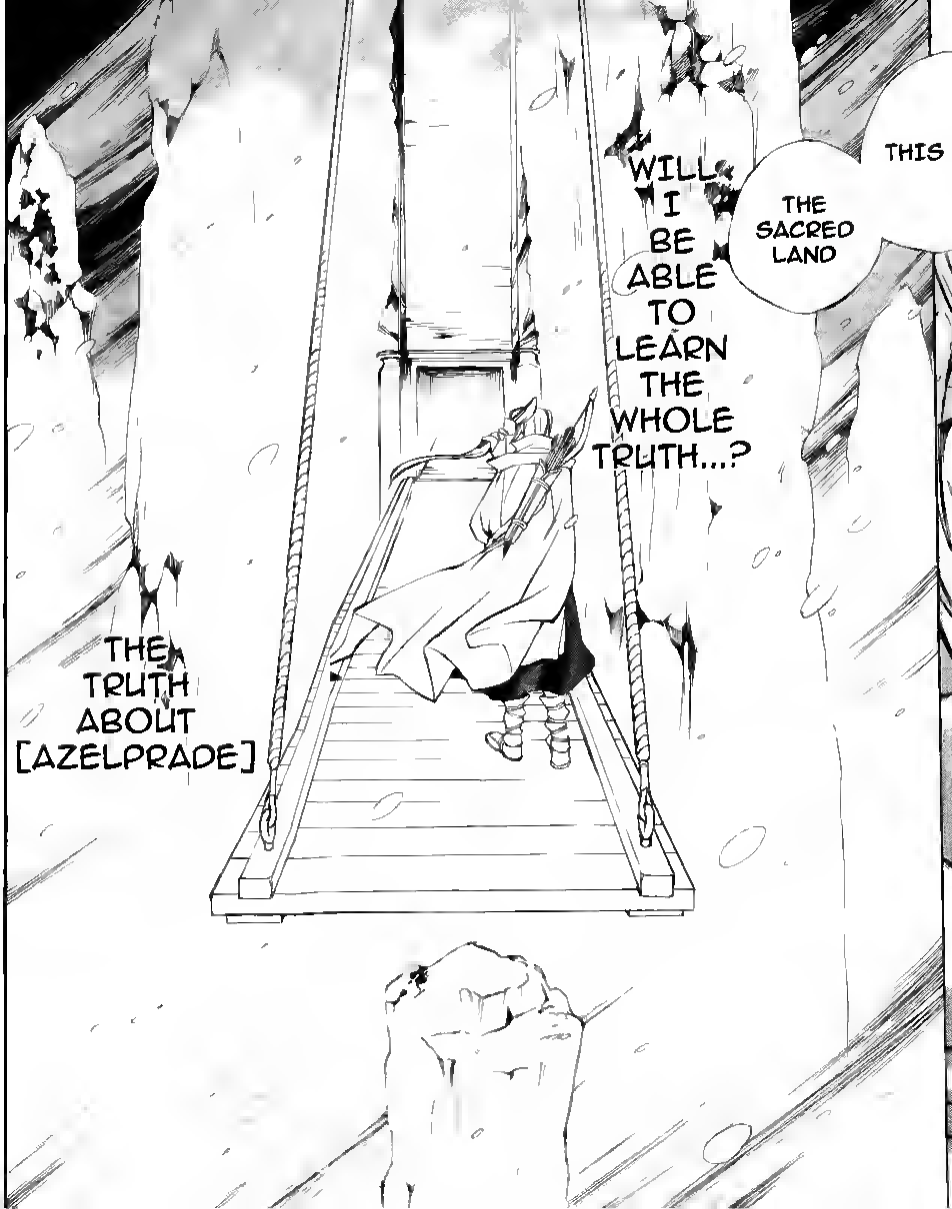
T/N WHISTLE
HU
I THOUGHT YOU GUYS ARE GOING TO START COMPLAINING HALFWAY THROUGH

月刊コミックNEROSUM 10月号 +C sword and concert 進行きたま 進む時と生が導く冒険譚最新巻！ 09月28日発売!! 定価580円

BUT IS THIS THE CORRECT THING TO DO(?)
THIS FELLOW
ECO CAN'T TAKE IT ANYMORE...
SO SCARY...

ECO!
DROPS
WOO WOO..
DOWN
THIS... THIS IS THE GROUND!?
IS IT SAFE NOW!?

SHIN-GETSU FROM THE SEVENTH VILLAGE!
BRINGING THIS FELLOW HERE—
WHO ARE THESE PEOPLE
HIT
PA
DA


THE TRUTH ABOUT [AZELPRADE]
WILL I BE ABLE TO LEARN THE WHOLE TRUTH...?

THIS IS...
THE SACRED LAND
SO NOW

—UM UM
GUEST?
THEY WANT TO KNOW THE TRUTH, EVEN AT THE COST OF FORSAKING EVERYTHING
T/N :LITERALLY IT SAYS "TO RAMBLE"
—OH
THAT... YOUR... HAIR-PIECE IS
THIS IS BAD, I'VE NO STRENGTH LEFT
IS THAT THE GATEKEEPER
—NO, THIS *HUMBLE PERSON HERE WISHES TO ASK FOR THE SHAMAN'S HELP AND HENCE RUSHED OVER FROM THE STONE CAPITAL TO THE SCARED LAND
I...
AZELRADE - THIRD PRINCE OF THE ROYAL NOCTIRCUS FAMILY
GELCA

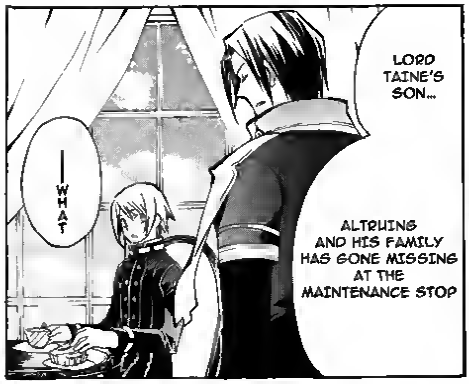
*T/N
GELCA IS REFERRING TO HIMSELF BUT IN A HUMBLE WAY I CANT FIND A WORD TO REPLACE IT> <

PLEASE... CONVEY THIS TO THE SHAMAN—...
...OH—
JUST JOKING!! (YOU'RE) ALREADY FROZEN LIKE A SNOWMAN!!
*YOU WON'T FREEZE TO DEATH EVEN IF YOU DON'T WARM YOURSELF RIGHT?
OKAY... BUT BEFORE THAT, PLEASE GO AND SHOWER
EH
AFTER YOU COME OUT, I WILL EAT YOU UP!

T/N: SHE'S TEASING SELCA, SAYING THAT SINCE HE IS ALREADY A SNOWMAN, HE WON'T HAVE TO WARM HIMSELF :D

DROP
...AREH
SHA
TAN: SOUND OF THE SAND/WIND
ONLY LISNEC LEFT.. THE REST ARE ALL DEAD
INCLUDING THOSE WHO FOLLOWED THE 1ST SQUAD NOT A SINGLE ONE COULD CROSS THAT VALLEY
I SEE.. WITHOUT THE LEAD AND MEMORY OF AN AMONTEL, THERE'S NO WAY TO GET CLOSE
...
—THEN, FOLLOWING THE WILL OF ALL THOSE SOLDIERS THAT HAVE DIED..
WE HAVE TO HELP YOUR HIGHNESS
—THAT

T/N I THINK ALL THE SOUNDS ARE JUST THE SQUIRREL'S SOUNDS AND MOVEMENTS


ABOUT THE LETTER SENT FROM LORD TAINE'S REGION, LOBNEC—
I SEE... DETAILS?
LORD TAINE'S SON...
ALTRUINS AND HIS FAMILY HAS GONE MISSING AT THE MAINTENANCE STOP
—WHAT

THIS IS A SERIOUS MATTER
ALTRUINS IS BETTER AT MANAGING THE OCOTA REGION THAN HIS PREDECESSORS
AND THE SECOND SON IS DEEMED TO BE THE SUCCESSOR OF LORD TAINE
HMM

IT WILL BE GOOD IF THEY CAN RETURN SAFELY

OH... HAVE YOU HEARD ON THE MATTER REGARDING ROVISCO
HOW COME...!
EN... ITS SCARY...
TALK ABOUT LOGNEC, BOTH LORD TAINE'S HOUSE AND LORD RUEBELLI'S HOUSE ARE BEING KNOWN AS THE TWIN PILLARS OF THE ELDER...
AH... NOW THAT WE MENTION *LORD RUEBELLI
THERE'S RUMOURS THAT, BECAUSE HE HAS GAINED THE FAVOUR OF PRINCE ORCELITO, HE IS COMPETING WITH *LORD TAINE
IF THIS CONTINUES ON... THE *STRUGGLE FOR THE SUCCESSION CAN INTENSIFY
IF THAT'S TRUE...
WAS IT LORD RUEBELLI THAT DID THAT TO LORD ALTRUINE..!?
月刊 コミックNEROSUM 10月号
天妹橋 -セフィラノーツ-
瀬之たつね 高宮あや
絶対彼氏を配下にする!? 萌えて、最強な魔法を操れ!
9月28日(土)発売!!
定価590円

*T/N THE CHINESE SCANS SAYS THIS BUT ACCORDING TO PREVIOUS CHAPTERS I BELIEVE IT SHOULD BE LORD TAINE

*T/N SO THIS SHOULD BE LORD RUEBELLI

*T/N THE "STRUGGLE" REFERS TO THE STRUGGLE FOR POWER *BETWEEN THE LORDS

I... SAW IT
RECENTLY, WHILE AWAITING FOR THE CARRIAGE IN THE RESTING ROOM
LORD PUEBELLI'S EXPRESSION... WAS A LITTLE STRANGE...
IS IT THAT BLACK HAIRED GIRL(?)
I HAVE ALSO REQUESTED
KILIKO.. YOUR SUBORDINATE (?)
OH... PLEASE ELABORATE ON IT!!
TO THINK THAT THE GOSSIP AMONG WOMEN CAN ALSO BECOME USEFUL
...THEN
HAS THE BIRD RETURN?
—NO
NOW SHOULD BE THE TIME TO TAKE CARE OF THE LOOSE ENDS
ARE THE REMAINING PEOPLE A THREAT TO THE SECURITY?
THERE'S NO THREAT
THANKS TO THE [GUARD DOG] INCIDENT, THE INVESTITURE HAS CONCLUDED SMOOTHLY
STEP STEP

THE PROBLEM IS ABOUT BELCA
(YOU) REALLY SHOULDN'T HAVE TREATED YOUR OWN BROTHER LIGHTLY
THAT WAS SUPERB, BELCA♥
THIS PLACE IS OBVIOUSLY.. SUCH A COLD MOUNTAIN, YET FROM THE DEPTHS OF THE EARTH, IT CAN EJECT WARM WATER..
BELCA
BELCA
ECO... IS REVIVED!

THE SURROUNDING MINERAL ROCKS ARE ALL COMPOSED OF CORDIOLA MINERALS
SPLASH
I'M GETTING THE IDEA WHY THIS PLACE IS CALLED THE SACRED LAND
I REALLY DON'T UNDERSTAND
Oooo...
HUH
WHAT?
WHY DO YOU LIKE TO SING ABOUT THE HISTORY?
@@Zzz...
RISKING YOUR LIFE, COMING HERE TO WRITE A SONG, JUST WHAT KIND OF SONG IS THAT?
BRINGING YOU HERE. IS IT CORRECT

SPLA
SH
...BELCA
THANK YOU FOR BRINGING ME HERE
SHA
FOR ME... IF I GET TO LEARN ALL THAT I WANT TO KNOW HERE
IF I CAN WRITE THEM DOWN AS SONGS
I HAVE NEVER LIED TO YOU... THAT'S AWESOME, ISN'T IT
ALTHOUGH I AM STILL HIDING A LOT OF THINGS FROM YOU, BUT
IN FUTURE TOO I AM GOING TO BE TRUTHFUL TO YOU
THEN IT DOESN'T MATTER IF MY JOURNEY ENDS HERE
SHA

PLLL
GUEST ARE YOUR DONE WITH BATHING
WHA WHAT EXACTLY ARE YOU SAYING!
WHAT I HEARD WAS...
THE SHAMAN IS READY TO ATTEND TO BOTH OF YOU NOW
!!
WHY DID IT SUDDENLY OPEN!?
SPLA
SH
BOW
—THEN! HURRY UP BELCA!!
THE SHAMAN DID NOT SENSE ANY ILL INTENTIONS FROM YOU TWO
ANYWAY THERE'S NO TURNING BACK
SO JUST SPEAK YOUR MIND
THE SHAMAN IS SO FAR AWAY AND CAN STILL SENSE US!
BELCA—
...EH?...

SHA
IN FRONT OF US IS THE HOUSE OF THE SHAMAN
ME AND TENROU WILL BE DOING THE TRANSLATION
SHA
EH——?
ECO CAN OBVIOUSLY UNDERSTAND THEIR LANGUAGE
——EHHH?
WHO IS SINGING
SINGING?
NOW THAT YOU MENTION IT——
DONG
——AH

大好評発売中!!
定価560円(税込)
B5判

CRE
AK
YOU — GUEST
!

THE FLOORING HAS CHANGED TO
KNITTED WITH ROPE (?)
IF STEPPED ON BY A HEAVY WEIGHT, IT'S POSSIBLE TO FALL THROUGH
PLEASE PROCEED WITH CAUTION

THE SHAMAN IS WAITING FOR YOUR ARRIVAL

AZELPRADE
THIRD PRINCE
BELCA
—AND
THIS PERSON...
SHA
SHA...
IS THE OWNER...
OF THIS PLACE
YOU ARE
HERE BECAUSE
YOU WANTED TO
ASK ME SOMETHING

I'M NOT... HER MAJESTY'S SON
IS IT BECAUSE OF THIS...
BUT BELCA
YOU GIVE OFF A FEELING... SLIGHTLY DIFFERENT FROM HECTOR
...IS THAT THE REASON
I AM ECO
THAT PERSON IS?
A BARD THAT'S TRAVELING TO UNCOVER THE TRUTH
ECO ?

THAT
IS NOT YOUR REAL NAME
YES
THAT ASIDE— HOW DO YOU KNOW?
THE PEOPLE IN AZELPRADE BELIEVED THAT SOME AMONGST THE HOKULEA HOLDS SPECIAL POWERS
BUT
THAT IS JUST KNOWLEDGE ON THE ENVIRONMENT LIKE THE PLANTS AND THE WEATHER, I DO NOT BELIEVE THAT STUFF LIKE MAGIC EXIST
LONG AGO

HUNDREDS OF YEARS, MAYBE EVEN THOUSANDS OF YEARS AGO, IT WAS SAID THAT ALL SPIRITS COULD COMMUNICATE WITH EACH OTHER
THAT IS...
USING YOUR WAY OF SPEAKING... SOMETHING TERMED AS MAGIC
THAT POWER FADED AWAY WITH TIME...
THE HOKULEA, AFRAID OF LOSING THIS POWER
COMBINED THE STRENGTH OF THE POWERFUL PEOPLE... TO CONTINUE THE LINE AND LIVED AS SHAMAN
SO ITS LIKE THIS, I UNDERSTAND
AFTER WHICH
CONTINUING TO COMBINE THE STRENGTHS OF SHAMAN AND POWERFUL PEOPLE, THE RESULT IS...
THE HIGH PRIEST
SLIDE
THEN...
HIGH PRIEST, I'LL ASK A SLIGHTLY RUDE QUESTION

WAI. ECO, WHAT ARE YOU DOING
WHERE DO YOU THINK WE ARE
RIGHT NOW UNLIKE BEFORE, [ECO] IS MY REAL NAME
[FRANCESCO] THE NAME MY FATHER GAVE TO ME IS ONE THAT HAS ALREADY BEEN THROWN AWAY
IT IS A NAME THAT IS BURIED BENEATH A BLADE
THOSE WHO KNOW THE TRUTH CANNOT BE SET FREE —THUS
THOSE WHO CANNOT ABIDE BY THE RULES OF THE HOUSE ARE NOT NEEDED

JUST WHEN ECO WAS ABOUT TO REVEAL THE TRUTH!
AN ATTACK!!
EXACTLY WHERE
HAVE I HEARD IT BEFORE
FRANCESCO
WHERE HAVE I HEARD IT
ECO.. YOU—
RUN
RUN
THERE ARE INTRU-DERS
EVERYONE— SORRY FOR THE INTER-RUPTION
!!!
THE INTRUDERS ARE ENTERING HEAVENLY SPIRE
ZERO 10月号 8月29日発売 に続く

単行本第①巻～第④巻、大好評発売中！
Sword and Cornett
[Plus-si:]
プラス シー
OP 29
THIS DEEP SEA
WHERE DOES IT EXTEND TO ——!?
遊行寺たま

ST
...BUT
WHAT IF IT'S TRUE—...
ED
CHIT CHAT
IT'S OBVIOUSLY JUST A GROUND-LESS RUMOR
THAT CONSPIRACY ABOUT LORD RUEBELLI OR WHATEVER?
CHIT CHAT
HAVE YOU HEARD THE RUMOR?
HELLO
WHAT IS EVERYONE TALKING ABOUT?
IT-IT'S THE CROWN PRINCE!
THIS SMALL MATTER REALLY ISN'T WORTH YOUR TIME, YOUR HIGHNESS
AH.. IT'S ALL THE WOMEN AND MAIDS TALK ABOUT THESE DAYS
EVERYONE IS SO RELAXED EVEN THOUGH WE DON'T KNOW IF SIR MARUTERU IS SAFE OR NOT.
THE PRINCE COMES UP WITH MANY STRATEGIES!

"T/N: HE ADDRESSED HIMSELF CASUALLY THEN CORRECTED HIMSELF WHEN SAYING "I"
YOUR HIGHNESS
WHY DON'T WE HOST A DINNER PARTY FOR LORD RUEBELLI AT THE OUTER PALACE WHEN HE RETURNS?
...A DINNER PARTY?
IF THIS IS ABOUT THAT RUEBELLI RUMOR
*ME... NO, I HAVE HEARD OF IT TOO
I WONDER WHO SPREAD IT
IF THE NOBLES CONTINUE TO SPREAD IT, RUEBELLI IS GOING TO BE VERY EMBARRASSED WHEN HE RETURNS

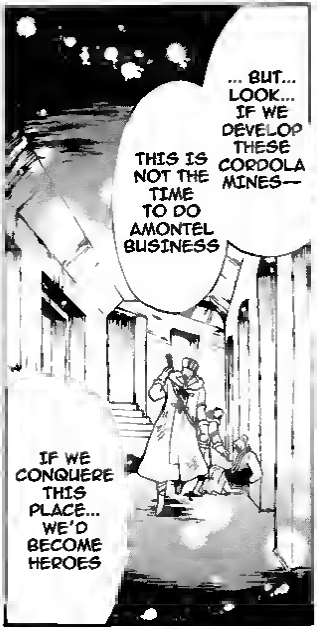
HAVING A WONDERFUL MEAL WHILE ENJOYING THE SCENERY...
PERHAPS IT WILL MAKE ALL OF HIS WORRIES FLY AWAY
THAT'S A SPLENDID IDEA

...
*PHEW...
CLANK
T/N: SOUND OF SIGHING

SITS
...YOUR HIGH-NESS
—THOSE GUYS ARE ALWAYS LIKE WAY
.....
THE MAHA GUILD... THAT'S THE OLD SHOP THAT DEALS WITH THE TRADE OF AMONTEL
I HEARD THAT THEY OPPOSED THE DECISION TO MAKE CONCENTRA-TION CAMPS
IT SEEMS THAT HE HAS BEEN DEALING WITH MERCHANTS FROM THE MAHA GUILD OUTSIDE OF THE CITY
THOSE GUARDS WORK FOR COUNT METEOLA OF THE THIRD BRIGADE
STEP...
I JUST RECEIVED A REPORT FROM THE PRIVATE GUARDS
...WHAT IS THE SITUA-TION IN ADEIN?
COUNT METEOLA SUGGESTED THAT THE THIRD BRIGADE SHOULD JOIN THE SEARCH, SO THEY ARE LOOKING FOR HIM AS WELL
EVEN THOUGH THE BULK OF THE PARTY IS KNIGHT VOLUNTEERS
THE GROUP THAT'S SEARCHING FOR PRINCE

T/N: SOUNDS OF WIND BLOWING

—WHAT IF
THEIR AIM IS TO HUNT THE AMONTEL?
THAT IS DEFINITELY A POSSIBILITY
ONCE THE BAN ON HUNTING THEM IS PASSED
THEY WON'T BE ABLE TO DO THEIR BUSINESS AS OPENLY AS THEY USED TO
FUU FUU...


... BUT... LOOK... IF WE DEVELOP THESE CORDOLA MINES—
THIS IS NOT THE TIME TO DO AMONTEL BUSINESS
IF WE CONQUERE THIS PLACE... WE'D BECOME HEROES

WHAT'S UP WITH THIS PLACE?
I THOUGHT IT WAS A FORTRESS...
IT DOESN'T SEEM TO HAVE THAT KIND OF STRUCTURE

NOTHING MUCH...
THIS PLACE... DON'T YOU FIND IT A BIT TOO HOT...?

—HMM
WHAT'S WRONG?

*EDITOR'S NOTE: IWAYA IS SOMETHING LIKE A STONE HOUSE/HUT
THE INVADERS... THEY ARE WEARING CLOTHING FROM THE STONE CAPITAL
...AND USING ARROWS COVERED WITH AN UNKNOWN POISON...
THE EARTH HERE WILL SINK
EVERYONE... PLEASE FOLLOW ME TO THE *IWAYA
HIGH PRIESTESS! WHY ARE YOU TAKING THEM WITH US!
THEY ARE FROM THE STONE CAPITAL JUST LIKE THE INVADERS...
DON'T SPEAK LIKE THAT
THESE PEOPLE ARE GUESTS RECOGNIZED BY THE HIGH PRIESTESS

GR
—FINE LET'S DISCUSS THAT LATER
WE WILL GO AND HOLD THEM OFF
IP
WE'LL CATCH UP WITH YOU LATER, BELCA
WAIT! I'M GOING TOO!
RUN
IF THOSE MEN ARE HERE BECAUSE OF ME, THEN IT'S POINTLESS FOR ME TO RUN FROM THEM!
I STILL HAVEN'T DECIDED... IF I CAN TRUST THAT MAN
GLARE
.....
TAKE MINE—
—EEH
...NO
I'M COUNTING ON YOU TO PROTECT THE HIGH PRIESTESS

BELCA! BELCA! I UNDER-STAND HOW YOU FEEL, BUT WE BETTER LET THE HOKULEA HANDLE THIS,"
HERE...WE'RE WANDERING AROUND IN THE SACRED LAND AND IT'S DARK OUTSIDE
WE'RE NOT FAMILIAR WITH THIS AREA
I UNDERSTAND WHAT SHINGETSU MEANS...
WAH- WHAT IS THIS PLACE,"
BELCA'S NOT SCARED?
CLIMB
ECO... I WANT TO BELIEVE IN YOU...
SHA
NOW THEN.. HIGH PRIESTESS
LET'S QUICKLY PROCEED TO THE IWAYA——...
WHOOSH

TON SOUND OF PIXING AN ARROW TO A BOW
*SHHHTTTT
I SEE NOW..
IT'S JUST AS THAT AMONTEL SAID
IF WE WAITED HERE... THEY'D COME STRAIGHT TO US
WAIT!!!
RUSH
THAT UNIFORM BELONGS TO THE PRIVATE GUARDS...
FORWARD

ARE YOU MEMBERS OF THE PRIVATE GUARDS?
I ORDER YOU TO LOWER YOUR WEAPONS THIS INSTANCE!
NAH
HIS HIGHNESS WOULD NEVER WEAR THE CLOTHES OF THOSE MONSTERS
THAT'S SIMPLY AN AMONTEL DRESSED LIKE HIM
THAT IS—
HIS HIGH-NESS PRINCE BELCA...?
IT CAN'T BE... HE'S REALLY HERE?!

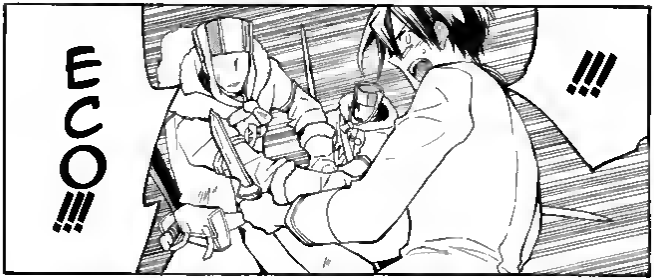
HIS HIGHNESS ISN'T HERE
WE ARE HERE TO RAZE THE MONSTER'S DEN TO THE GROUND!
CLANG
——THAT'S RIGHT!!
CLANG CLANG
I CAN'T FIGHT THESE GUYS WITH JUST A KNIFE!!
ECO!!
GET INSIDE AND CLOSE THE DOOR!!!!
DAMN IT.. WHAT SHOULD I DO NOW?

T/N TENROU IS CONFUSED BECAUSE THE INVADERS HAVE ALL BEEN MYSTERIOUSLY DEFEATED

sword and cornet
十C
1〜4
遊行寺たま
闇のゆく末を照らした 貴族階級劇
大好評発売中!!
定価580円(税込)
B6判

T/N SOUNDS OF WIND
HEE
LA
LA
YEAH.. I CAN'T EVEN AIM PROPERLY..
THIS CAN'T BE.. ARE WE UNDER THE CURSE OF THE AMONTEL?
W-WHAT'S GOING ON? MY BODY HAS BEEN FEELING HEAVIER AND HEAVIER SINCE WE FIRST ARRIVED
.....!?
THESE GUYS ARE KNIGHTS BUT THEIR STRIKES ARE WEAK AND THEIR MOVEMENTS ARE TOO SLOW ARE THEY LOOKING DOWN ON ME..?
THEY'RE ACTING STRANGE
CURSE...!?
IS IT THE WORK OF...
THAT GIRL IN SPLENDID CLOTHES

* T/N: THE WAY HE PHRASED THIS IN THE ORIGINAL JAPANESE WAS VERY BROKEN. THIS WAS THE BEST TRANSLATION I COULD GIVE AND STILL KEEP THAT EFFECT
*WAIT... WA—IT
I STILL HAVE THINGS... I NEED TO TALK ABOUT... WITH THAT CHILD
SLASH
...NO WAY
ISK
AND I HAD HOPED WE'D MAKE A LOT OF MONEY FROM THIS JOB... BUT IT CAN'T BE HELPED
CLANK
SLASH!!
DAMN IT! THEY BROKE THROUGH!

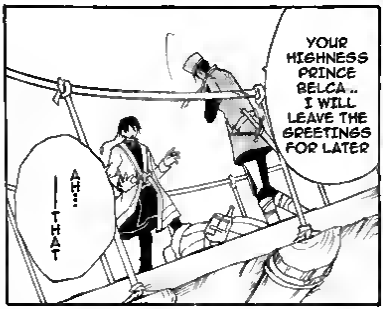


*T/N: THIS IS ECO TALKING ABOUT HIMSELF... WHO ELSE SAYS ECO-TAN (えこたん) EXCEPT FOR ECO-TAN~

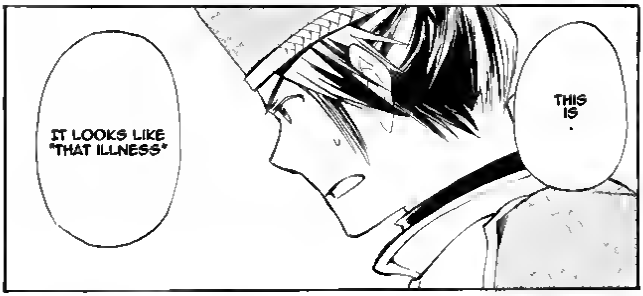
T/N: SOUND OF WEAPON BEING KNOCKED OFF
THUD
EH
STAB
WHAT HAP-PENED ...?
THE GUARD'S SPEAR?
WHAT'S THIS?
NOBODY SAID THERE THERE WOULD BE "HUMANS" DOWN HERE
STRANGE

MASTER... PLEASE DO NOT THROW AWAY YOUR WEAPON LIKE THAT...
IT WILL CAUSE TROUBLE LATER ON
I WILL TAKE CARE TO REMEMBER NEXT TIME
*T/N SHE LITERALLY REFERS TO HERSELF AS "THIS HIGH PRIESTESS."
SO... YOU LOT ARE THE REASON THAT THE SNOW TIGERS ARE STIRRING?
THOSE WHO ARE INCONSID-ERATE TOWARDS OTHERS AND DO WHATEVER THEY LIKE ARE SO RUDE
*THIS HIGH PRIESTESS WILL BESTOW THE PROPER PUNISHMENT UPON YOU!!!!

*T/N: HERE, BELCA IS CONFUSED AS TO WHY THERE'S A SECOND HIGH PRIESTESS, AND IN THE ORIGINAL SCAN IT READS AS THOUGH HE'S QUESTIONING WHAT HE HAD JUST HEARD
*ANOTHER HIGH PRIESTESS ..!?
AND THAT PERSON WEARING THE UNIFORM OF THE PRINCE'S PERSONAL GUARDS
THAT PERSON IS BROTHER'S ..
.....WAH
AH
OH NO... NOW IS NOT THE TIME TO THINK ABOUT THIS
BUM
THUMP
!



月刊コミックNEROSHUM 11月号
十C sword and cornet
道行寺たま
道行寺たまが描く百合開眼劇開幕!
9月28日発売!!
定価580円



IT WAS YOU... YOU INVITED THE SOLDIERS HERE...
THE INVASION WAS LED BY THEIR COMRADE!?
AND SHINGETSU IS HOT ON HIS TRAIL—
AND LED THEM THROUGH THE HEAVENLY SPIRE

ZERO SUM 11月号 9月28日発売 に続く

MINNA-SAN!

IT'S ME AGAIN! HAHA:D THIS TIME I'M GLAD TO SAY, I'M NOT ALONE^^
I HAVE WITH ME, TRIZAH AND ~M.ICHI TO HELP ME OUT
WITH THE TRANSLATIONS AND TYPESETTING(:
SO WE ARE NOW A SCANLATOR GROUP, AND WE WELCOME MORE HELP,
BUT WE HAVE YET TO FIND A NAME,
SO WE WILL BE GLAD IF ANYONE CAN GIVE US ANY SUGGESTIONS>.-

ANOTHER POINT TO NOTE: AS ~M.ICHI IS ABLE TO DO
J->E TRANSLATIONS AND PROOFREADING
SO IT WILL BE GOOD IF WE HAVE THE JAPANESE RAWS.
HOWEVER WE ONLY HAVE THE JAPANESE RAWS UP UNTIL OP 29,
SO IF ANYONE HAS JAPANESE RAWS OF +C FROM OP 30 ONWARDS,
PLEASE SHARE IT WITH US!
CONTACT ME ON MF FORUMS, VM OR PM OR EVEN VIA EMAIL;
JUST IDENTIFY YOURSELF! THANKS SO MUCH IN ADVANCE^^

ONCE AGAIN TO REPEAT MY POINT,
IF THE TRANSLATIONS (NAMES AND CONTENTS) ARE WRONG,
PLEASE FORGIVE US>.<

ENJOY~

RONG-CHAN

CREDITS

CLEANER: RONG-CHAN
JAPANESE->ENGLISH TRANSLATOR: ~M.ICHI
CHINESE->ENGLISH TRANSLATOR: TRIZAH
JAPANESE->ENGLISH PROOF READER: ~M.ICHI
CHINESE->ENGLISH PROOF READER: RONG-CHAN, TRIZAH
PROOF READER: KUSOSAKI, _JULIET_
TYPESETTER: TRIZAH, RONG-CHAN
QUALITY CHECK: ~M.ICHI, RONG-CHAN

HELP ECO-TAN, BY PURCHASING +C: SWORD AND CORNETT
WHEN IT'S AVAILABLE IN YOUR LOCAL BOOKSTORE!

MINNA-SAN:D

FIRSTLY, I WOULD LIKE TO INTRODUCE TO ALL OF YOU, OUR JAPANESE RAWS PROVIDER, YUMIKAT.
MANY THANKS TO YUMIKAT FOR PROVIDING US RAWS SCANS SO WE CAN ENSURE THE ACCURACY OF THE TRANSLATIONS AND TO CONTINUE BEYOND OP 33. SO PLEASE DO SHOW YOUR SUPPORT AND THANK HER!

THAT BRINGS ME TO THE NEXT POINT. IN OP 28 I MADE AN ERRATA: "ALSO IN OP 27, IN THE VERY LAST PANEL, THE LOCATION WAS STATED AS UNKNOWN STREET. IT SHOULD BE "KUKLANT TRAIL, SOUTH STREET, WIESE-JAMINO"." MY BAD, BECAUSE THAT WAS TRANSLATED FROM CHINESE>.< NOW THAT WE HAVE THE JAPANESE RAWS, AND JAPANESE TRANSLATOR, WE HAVE CHANGED IT TO VIEZA KAMINO; LITTERAL KATAKANA IS WRITTEN AS VIZE KAMINO IN ROMAJI - ヴィゼカミーノ.

ALSO, I HAVE GROWN LAZY. I DECIDED TO LEAVE THE SFX ALONE AND NOT CLEAN THEM:X WHY? BECAUSE REDRAWING TAKES A LOT OF TIME, AND I DON'T WANT TO SPOIL THE ORIGINAL ART (YA, I KNOW THESE ARE JUST EXCUSES). HOPE NONE OF YOU ARE BOTHERED BY IT^^

AS SAID IN THE PREVIOUS OP, WE STILL DO NOT HAVE A NAME, BUT HOPEFULLY BY THE NEXT OP WE WILL HAVE ONE. AGAIN, LET ME INTRODUCE OUR GROUP TO YOU: M.ICHI, TRIZAH, AND MYSELF! AYU HAS CONTACTS WITH THE PREVIOUS GROUP WORKING ON +C AND SHE HAS INFORMED US THAT THEY ARE OKAY WITH US CONTINUING, SO I WOULD LIKE TO EXPRESS MY THANKS TO THE ORIGINAL GROUP FOR DOING SUCH A WONDERFUL JOB AND KIND ENOUGH TO ALLOW US TO CONTINUE. ARIGATO!
I'M ALSO ENCOURAGED BY POSITIVE RESPONSES TO HELP CLEANING; WE WELCOME ALL VOLUNTEERS, EVEN FOR QUALITY CHECKING(:

ENJOY~

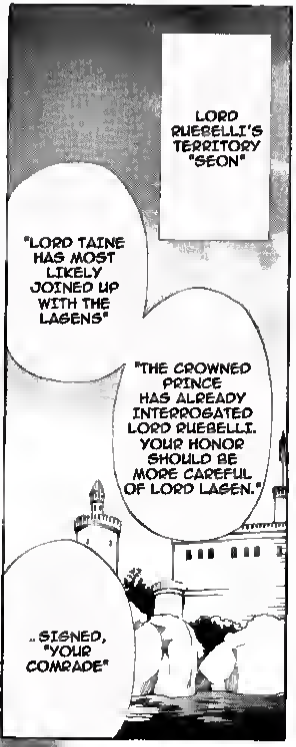
RONG-CHAN

CREDITS

JAPANESE RAWS PROVIDER: ANON-KAT
CLEANER: RONG-CHAN, TRIZAH
JAPANESE->ENGLISH TRANSLATOR: M.ICHI
CHINESE->ENGLISH TRANSLATOR: TRIZAH
TYPESETTER: RONG-CHAN
QUALITY CHECK: M.ICHI, KUSOGAKI, JOPAN, RONG-CHAN

OBEY PRINCE BELCA
BY PURCHASING +C: SWORD AND CORNETT
WHEN IT'S AVAILABLE
IN YOUR LOCAL BOOKSTORE!

REGARDING THIS MATTER'S ACCUSATION...
THIS IS THE FIFTH LETTER ALREADY


LORD RUEBELLI'S TERRITORY "SEON"
"LORD TAINE HAS MOST LIKELY JOINED UP WITH THE LAGENS"
"THE CROWNED PRINCE HAS ALREADY INTERROGATED LORD RUEBELLI. YOUR HONOR SHOULD BE MORE CAREFUL OF LORD LAGEN."
..SIGNED, "YOUR COMRADE"

UNCLE... PLEASE DON'T BE BOTHERED BY THESE RUMORS
LORD TAINE.. YOU WENT TO SCHOOL WITH LORD ALTOL, DIDN'T YOU?

I MUST RETURN TO THE PALACE AT ONCE
—I SEE...

ECO...
HE HAD SUCH BEAUTIFUL...
Op.30
—OF COURSE

I GUESS I REALLY CAN'T DO ANYTHING, HUH?
——YOUR HIGHNESS
YOUR HIGHNESS, PRINCE BELCA... I WAS TOLD THAT I COULD FIND YOU HERE.
THAT VOICE SOUNDS LIKE BROTHER'S——...
JUST A MOMENT. I'LL OPEN THE DOOR RIGHT AWAY!
SFX:FLUU FLUU
I HAVE A LOT I WANT TO ASK YOU... WHY ARE YOU HERE——
...I'M SORRY THAT I AM JUST INTRODUCING MYSELF NOW
I AM... HIS HIGHNESS PRINCE HECTOR'S ATTENDANT. IT'S A PLEASURE TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE.

T/N: NO CLUE WHAT THE == BETWEEN THE KA AND KO IS SUPPOSED TO MEAN. I'M ASSUMING IT'S A BREAK LIKE THE DOT. THAT'S THE BEST KATAKANA READING OF HIS NAME I CAN GIVE. THE KOAL PART IS PRONOUNCE LIKE COAL... WITH THE LONG OO SOUND
—YOUR NAME IS...
THAT'S RIGHT... I AM A PRINCE...
...AH...
YES... WE'VE MET A COUPLE OF TIMES IN THE PALACE
I... HONOURING THE FINAL WILL OF HIS HIGHNESS PRINCE HECTOR...
I DID NOT WAIT FOR THE FUNERAL AND WENT DIRECTLY THROUGH THE CROWN PRINCE'S TERRITORY TO THE HOKULEA'S LANDS SO I COULD HELP PROTECT THEM.
YES
*I AM KNOWN AS [YAN YASHUKA KOAL]
IN THESE LANDS... I HAVE BEEN GIVEN THE HONOURABLE NAME, TENKO

...KOAL... YOU HAVE ALWAYS BEEN WORKING HARD FOR THE SAKE OF MY BROTHER
THANK YOU...
IT IS WONDERFUL THAT SOMEONE LIKE YOU HAD STAYED WITH BROTHER
I HAD MY DOUBTS ABOUT PRINCE HECTOR'S DEATH...
BUT I COULDN'T DO ANYTHING EXCEPT FOLLOW ORDERS
FORTUNATELY THINGS HAVE BEEN GOING SMOOTHLY AS LORD TAINE IS ONLY THE ACTING OFFICER FOR DEFENSE AND HIS POWER COULD NOT REACH THIS PLACE
OH WAIT!!
PRINCE BELCA COULDN'T BE AN ENEMY OF THE HOKULEA, RIGHT!!
.....
PRINCE BELCA
YOU HAVE... CHANGED A LOT, HAVEN'T YOU

BUT... I AM TERRIBLY SORRY FOR WHAT HAPPENED INSIDE THE SPIRE
RIGHT NOW.. I HAVE ENTRUSTED THAT TERRITORY TO A TRUST-WORTHY PERSON
AND HAVE COME HERE TO PERSONALLY PROTECT THE HIGH PRIESTESS

NO... IN THAT KIND OF SITUATION EVEN IF YOU RAN OVER TO HELP HIM...
KOAL

IT IS UNACCEPT-ABLE THAT SOMEONE LIKE ME LEFT MASTER RENJU'S SIDE..
AND I AM VERY SORRY FOR WHAT HAPPENED TO MASTER ECO—
THAT WASN'T YOUR FAULT
IF ONLY I WAS STRONGER..

EXCUSE ME.. BUT I STILL HAVE A LOT OF THINGS I WISH TO ASK YOU
...MAY I TALK WITH YOU FOR AWHILE

..THAT'S FINE
THEN
ONCE UPON A TIME
WHEN THE HEAVENLY SPIRE WAS BUILT.. IT WAS SAID THAT THERE WERE 5 HIGH PRIESTESSES
SFX: HAA JI...
HOW ABOUT... WE TALK WHILE WE WALK
BUT... NOW ONLY MASTER RENJU AND MASTER SUBARU ARE LEFT

I SEE... SO THAT LITTLE KID IS ALSO A HIGH PRIESTESS
THAT MEANS... SHE'S A GIRL?!
SFX: BOB KAK
MASTER SUBARU DECIDED TO BECOME THE EYES AND EARS OF MASTER RENJU
EVEN THOUGH SHE IS STILL IN TRAINING... SHE POSSESSES IMMENSE POWER FIT FOR A PRIESTESS AS WELL AS THE ABILITY TO SING
...SING...
THAT'S RIGHT
THERE ARE NO HISTORY BOOKS OR SOMETHING LIKE THAT RECORDING THE HISTORY OF HOKULEA
HISTORY IS KEPT AND SPREAD THROUGH ORAL TRADITION IN THE FORM OF SINGING AND FOLK SONGS

SFX: THROB THROB
HEART BEAT
THERE SHOULD ALSO BE A SONG ABOUT THE INCIDENTS REGARDING REITZ THE FIRST
IF THAT IS THE CASE ..
...YOUR HIGHNESS
YOUR HIGHNESS.. YOU REALLY READ "THAT BOOK"
AH... NO
SINGING THE SONG OF HISTORY... IS A VERY DIFFICULT TASK
MASTER RENJU'S BODY IS WEAK.. SO I HAVE NEVER HEARD IT BEFORE
ONCE MASTER ECO'S CONDITION STABILIZES, THE HIGH PRIESTESS MAY DECIDE TO SING IT FOR BOTH OF YOU
OBEYING THE ORDERS OF PRINCE HECTOR.. THE ONE WHO HID THE PAGES FROM THAT HISTORY BOOK.. INSIDE...THOSE..
"APPLICATION READING MATERIALS"... WAS ME
むにゃ
APPLICATION READING MATERIALS!!
PRINCE HECTOR TOLD ME IT WAS A NOVEL...
SPEECH-LESS

SFX: STEP
...YOUR HIGHNESS!
THE CONTENTS OF THAT HISTORY BOOK... ARE THEY TRUE...? I WOULD LIKE TO KNOW
THANK YOU VERY MUCH
I'VE GOT TO EXPRESS MY GRATITUDE TO THE HIGH PRIESTESS
SFX: SIGH
I HAVE BEEN WORRIED IF SOMEONE AS LOW RANKED AS MYSELF COULD REALLY GET INVOLVED WITH THIS
CAN I... WITH YOUR HIGHNESS, MAY I LISTEN TO THE FOLK SONG WITH YOU?!
!
AH...
OF COURSE IT'S FINE—
SFX: KAK CHANG ≒SOUNDS OF SOMETHING DROPPING? FIGHTING?≒
SFX: PA—LA

IZAYOI—YOU
DO YOU UNDERSTAND WHAT YOU HAVE DONE?!
—AH
WHAT HAPPENED ...!?
THAT PLACE IS... THE UNDER-GROUND PRISON!
EVEN THOUGH IT'S A PRISON, WE'VE ONLY BEEN USING IT FOR STORAGE

BUT YOU.. YOU BETRAYED US FOR THE PEOPLE OF THE STONE CAPITAL!
FROM LONG AGO OUR TRIBE HAS BEEN GUARDING THIS HOLY MOUNTAIN
BEING HUNTED LIKE ANIMALS.. IT IS THANKS TO THE HOLY LAND THAT WE, HOKULEA, CAN RETAIN OUR HEARTS AND PRIDE.
THAT'S WHY.. IT WON'T WORK IF PEOPLE LIKE YOU CAN ONLY THINK ABOUT FIGHTING!!
WAR ONLY BRINGS MORE WAR.. EVERYONE WOULD ONLY END UP GETTING KILLED ONE DAY, JUST LIKE TAIHAKU AND HIS GROUP..
PRINCE ORCELITO PROMISED US LAND WHERE WE COULD LIVE FREELY AND WITHOUT BEING HUNTED
THERE ARE ALSO OTHER PEOPLE LIKE PRINCE HECTOR AND PRINCE BELCA IN THE STONE CAPITAL..
MAYBE ONE DAY.. WE COULD BE FRIENDS WITH THEM AND HAVE A CHAT WHILE HAVING A DRINK

SHIN-GETSU... STOP!!!
YOU.. YOU ARE MISTAKEN!
SFX: SLIDING DOWN ROPES
THOSE VOICES... BELONG TO SHINGETSU AND.. SOMEONE ELSE...?
YOUR HIGHNESS.. IT'S BEST TO STOP HER AS SOON AS POSSIBLE
I... HAVE NEVER THOUGHT OF MYSELF AS BEING IN THE RIGHT
HOWEVER YOU'RE JUST LYING TO YOURSELF WITH THAT FALSE SENSE OF JUSTICE
..YOU SOLD US OUT
*WITHOUT EVEN BARING YOUR FANGS
*T/N: PRETTY MUCH SHE'S SAYING TO IZAYOI: I MAY NOT BE RIGHT, BUT WHAT YOU DID IS STUPID

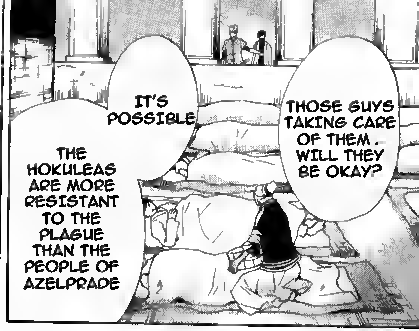
—AH
THAT WAS DANGE-ROUS ~~~!!!
I WAS RIGHT ABOUT COMING TO CHECK UP ON THINGS IN HERE~~~
—EEEH
OH IT'S BELCA—
LITTLE...
NO—— "HIGH PRIESTESS"
ほっ
...PRINCE BELCA!

PRINCE BELCA... YOU ARE REALLY HERE...
PLEASE TELL HER THAT PRINCE ORCELITO HAS ALREADY AGREED TO HELP THE HOKULEA...!
I'M SORRY BUT...
I THINK... HE NEVER INTENDED FOR THIS TO HAPPEN
.....
THAT GUY FROM THE FOX'S CAVE
SO HE WAS THE ONE WHO GUIDED THEM——...
...
I DON'T THINK IT'S ONLY IZAYOI OF THE SEVENTH VILLAGE
I THINK EVERYONE... IS TIRED OF THIS

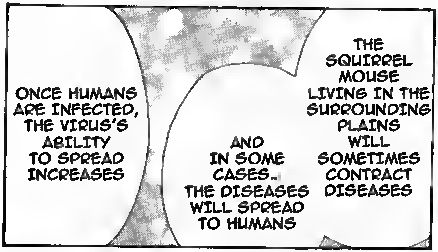
I WENT WITH TENKO AND PATROLLED THE OTHER VILLAGES
THERE ARE MANY WHO SHARE THE SAME BELIEFS AS IZAYOI
OF COURSE THERE ARE ALSO THOSE WHO WANTS TO GO TO WAR
I'VE GOT SOME THINKING TO DO...
THIS TIME... ALTHOUGH WE WERE SAVED BECAUSE OF THAT VIRUS——
SFX: HA (ATTENTION)
...VIRUS
KOAL...! WHAT OF THE SOLDIERS...
YES.. THE INVADERS WORE THE MARK OF THE THIRD BRIGADE'S PRIVATE GUARD IN THE KINGDOM
..AS OF RIGHT NOW, WE ARE STILL OBSERVING THE SYMPTOMS..

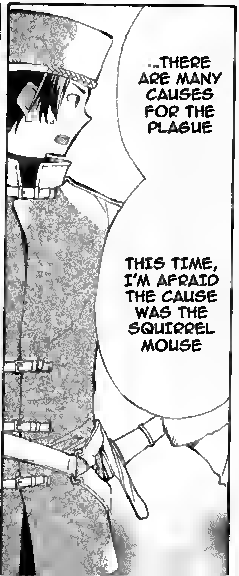
WE FEAR
THE GRIM REAPER..
THEY ARE ASLEEP IN THIS ROOM
THAT IT IS THE PLAGUE
ONCE AGAIN THE GRIM REAPER HAS COME TO AZELPRADE..
YOUR HIGHNESS, PLEASE REFRAIN FROM ENTERING

THE PLAGUE
IS NOT THE WORK OF THE GRIM REAPER


THOSE GUYS TAKING CARE OF THEM. WILL THEY BE OKAY?
IT'S POSSIBLE
THE HOKULEAS ARE MORE RESISTANT TO THE PLAGUE THAN THE PEOPLE OF AZELPRADE

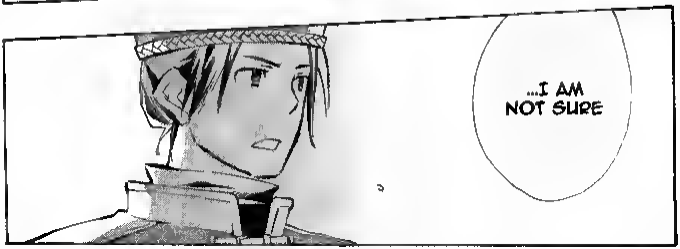
...EH
BUT... THE GRIM REAPER
... YOUR HIGHNESS


ONCE HUMANS ARE INFECTED, THE VIRUS'S ABILITY TO SPREAD INCREASES
AND IN SOME CASES.. THE DISEASES WILL SPREAD TO HUMANS
THE SQUIRREL MOUSE LIVING IN THE SURROUNDING PLAINS WILL SOMETIMES CONTRACT DISEASES

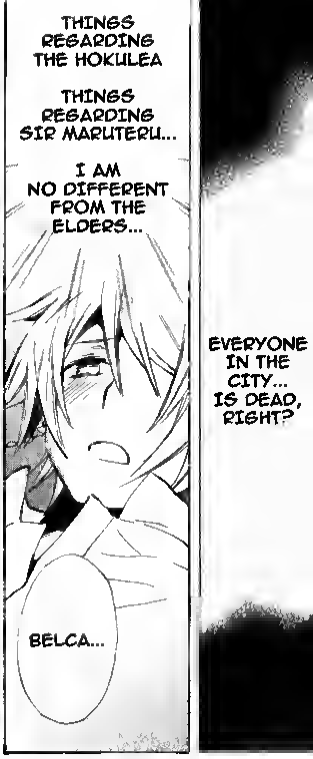

..THERE ARE MANY CAUSES FOR THE PLAGUE
THIS TIME, I'M AFRAID THE CAUSE WAS THE SQUIRREL MOUSE

THIS TIME, I BELIEVE THAT THE CLIMB THROUGH THE SNOW COVERED MOUNTAINS HAS LOWERED THE SOLDIERS' STRENGTH TO WARD OFF THE DISEASE
.....

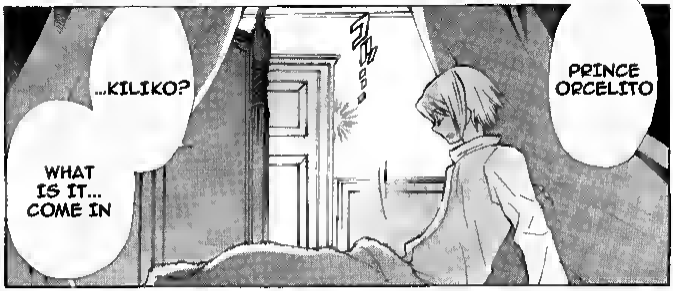
THOSE GUYS... THEY'RE GOING TO DIE, RIGHT?
——... I DON'T REALLY UNDERSTAND
BUT


...I AM NOT SURE

.....
THE GATE OF *VIEZA KAMINO ARE CLOSED


THINGS REGARDING THE HOKULEA
THINGS REGARDING SIR MARUTERU...
I AM NO DIFFERENT FROM THE ELDERS...
EVERYONE IN THE CITY... IS DEAD, RIGHT?
BELCA...

*T/N: I THINK WHAT HE'S SAYING IS THAT HE'S STRAYED FROM THE RIGHT PATH

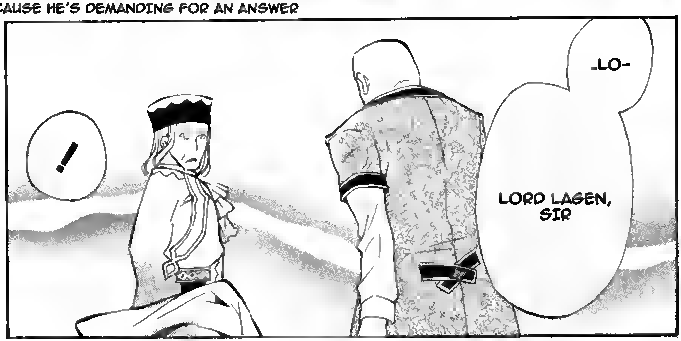


*T/N: CORDIAL IS A TYPE OF MEDICINAL DRINK ALCOHOL, CANDY, ETC.
THIS IS *CORDIAL TEA
IT IS A BIT CHILLY TONIGHT
コト
SFX: CLANG CLANG
ARE YOU TRYING TO COMFORT ME? EVEN AFTER KILLING MY BROTHER, YOU STILL ACT AS THOUGH NOTHING IS WRONG
REGARDING KAMINO... THERE IS NO NEED TO FEEL CONCERNED
IT IS FORBIDDEN TO WANDER AROUND DURING THE PLAGUE... WE DECIDED THAT DURING PAST MEETINGS ON THE MATTER
YOU ARE MY PRINCE... IF OUR RELATIONSHIP WERE TO BE AFFECTED BY SOMETHING LIKE THAT THEN IT WOULD BE TROUBLESOME
.....
I HAVE ALREADY FORGOTTEN
I'M JUST FEELING A LITTLE NOSTALGIC, THAT'S ALL
DO NOT WORRY

—HOW ABOUT YOU COME A LITTLE CLOSER
SFX: KEEE
LET'S HAVE A LITTLE TALK
VIP HOTEL
ROADS ON THE WEST RAKA STREET
HOW.. A VISIT SO LATE AT NIGHT!
THIS IS .. LORD RUEBELLI

ALRIGHT, ALRIGHT, JUST MOVE THE LUGGAGE INSIDE
I AM DEEPLY SORRY SIR... THAT ROOM IS ALREADY OCCUPIED BY ANOTHER GUEST
WE HAVE OTHER VACANT SUITES THOUGH...
PREPARE THE SPECIAL ROOM FOR ME!
A GUEST...? *WHO

*EDITOR'S NOTE: NO PUNCTUATION HERE BECAUSE HE'S DEMANDING FOR AN ANSWER



...EH
LORD RUEBELLI
YOUR LORDSHIP IS STAYING HERE TOO?
LAGEN YOU SAY?
THAT MAN HAS ALWAYS KEPT ME BACK WHILE HE ROSE TO SUCCESS
YES
IS IT BECAUSE OF THE PLAGUE..
HAS EVERYONE TEMPORARILY LEFT THEIR TERRITORIES TO GATHER IN THE KINGDOM?
—ANYWAYS, EXCUSE ME
...THAT LAGEN..
ACTING LIKE.. HE'S SO MUCH BETTER...

KARYUON...
HOW COULD I.. LET YOU SUCCEED
THAT...
RELAXED EXPRESSION... DID HE REALLY ALLY HIMSELF WITH TAINE TO BRING ME DOWN..?
SFX: KA LA
THAT STINKING ALCHEMIST...
.....

THE HILL TOP'S... LUXURY HOTEL IS ON FIRE...!!
WHAT THE HELL...
SO THE REAL PURPOSE FOR YOUR VISIT— IS THIS?
YES
RIGHT NOW... I DON'T WANT THE PRIVATE GUARDS TO HEAR THE NEWS
BUT TONIGHT IS A GOOD OPPORTUNITY TO TELL YOU
FINE
SPEAK
—A COUPLE OF DAYS AGO

I
INHERITED
FROM MY FATHER ——THE *SECRET
*T/N: THIS REFERS TO THE LAGEN'S SECRET

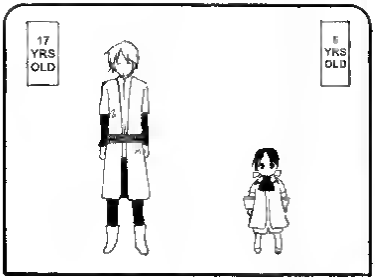
I SEE
SO THAT LITTLE GIRL IS REALLY THE HIGH PRIESTESS. THAT'S GOOD
...ECO
I...
THIS... MUST BE THE RESULT OF JEALOUSY FROM THE FAIRY QUEEN FOR ECO-TAN'S CUTENESS AND BEAUTY!!
THAT HAS TO BE IT! WHAT A TRAGEDY!!
I...
DON'T JOKE AROUND
...ALTHOUGH I HAVE SAID THIS IN THE PAST
NO MATTER WHAT... I WILL THINK OF THE BEST PATH..
BEFORE PROCEEDING

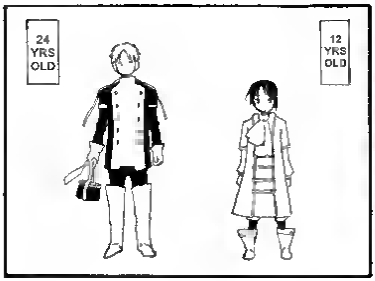
I AM NOT GOOD IN BATTLES AND I CAN ONLY DEPEND ON OTHERS TO SOLVE MY PROBLEMS
SO... I USED THE HOKULEA TO ENTER THE CITY
AND THE GUARDS TO ESCAPE
——...EVEN THOUGH I KNEW ORHALDI WAS WOUNDED, I STILL REQUESTED HIS HELP
THIS TIME... I AM JUST USING "MY BODY" AS A CHESS PIECE
SO... YOU DO NOT HAVE TO FEEL ANY REGRET
——RIGHT?
.....

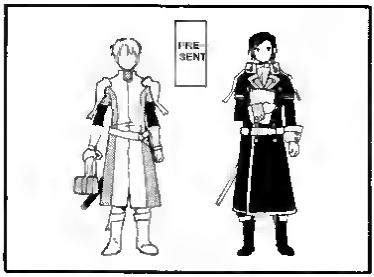
...I UNDERSTAND
IF THAT IS WHAT YOU SAY.. I BELIEVE IN YOU
—OH
YOU TWO ARE SO SLOW!!
I'M SORRY. I DON'T KNOW WHY BUT SELCA-TAN WAS BEING SO NASSY~~~~
IT SHOULD START SOON
PLEASE GO IN AND TAKE A SEAT
HMM
—... EH

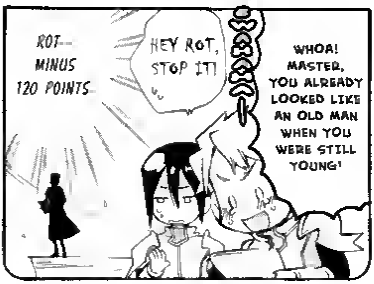
REALLY? IF YOU'D LIKE, WE'D BE HAPPY TO SHOW YOU MORE LATER
THE HIGH PRIESTESS WILL SING THE FLOW OF MUSIC WHILE THEY PERFORM
NO WAY... THEY ARE GOING TO USE THAT KIND OF BOW TO PLAY!?
THIS IS RARE. FIRST TIME I'VE SEEN THIS!
..FLOW
OF MUSIC...
T/N: BOW AS IN VIOLIN OR KOTO (JAPANESE INSTRUMENT) BOW
THE "FLOW OF MUSIC"
IT IS THE TAKING OF THE WORDS PASSED DOWN FROM DIFFERENT GENERATIONS AND WEAVING THEM INTO THE MUSIC, MAKING THE LYRICS SING OF PROPHECIES AND TIME
!
DON'T TELL ME... THAT KID IS GOING TO SING——..
I... HAVE TRAINED HERE IN THE PAST BUT THIS IS THE FIRST TIME I AM LUCKY ENOUGH TO HEAR THIS

HERE... IT'S STARTING
FINALLY
FLOW OF MUSIC... "THE SONG OF THE MEN WHO CAME UP FROM BEYOND THE WATERFALLS"
THIS MOMENT HAS FINALLY ARRIVED
THE HISTORY OF THIS COUNTRY'S FOUNDING WILL FINALLY BE EXPLAINED
+C sword and cornett 5 おわり


17 YRS OLD
5 YRS OLD


24 YRS OLD
12 YRS OLD

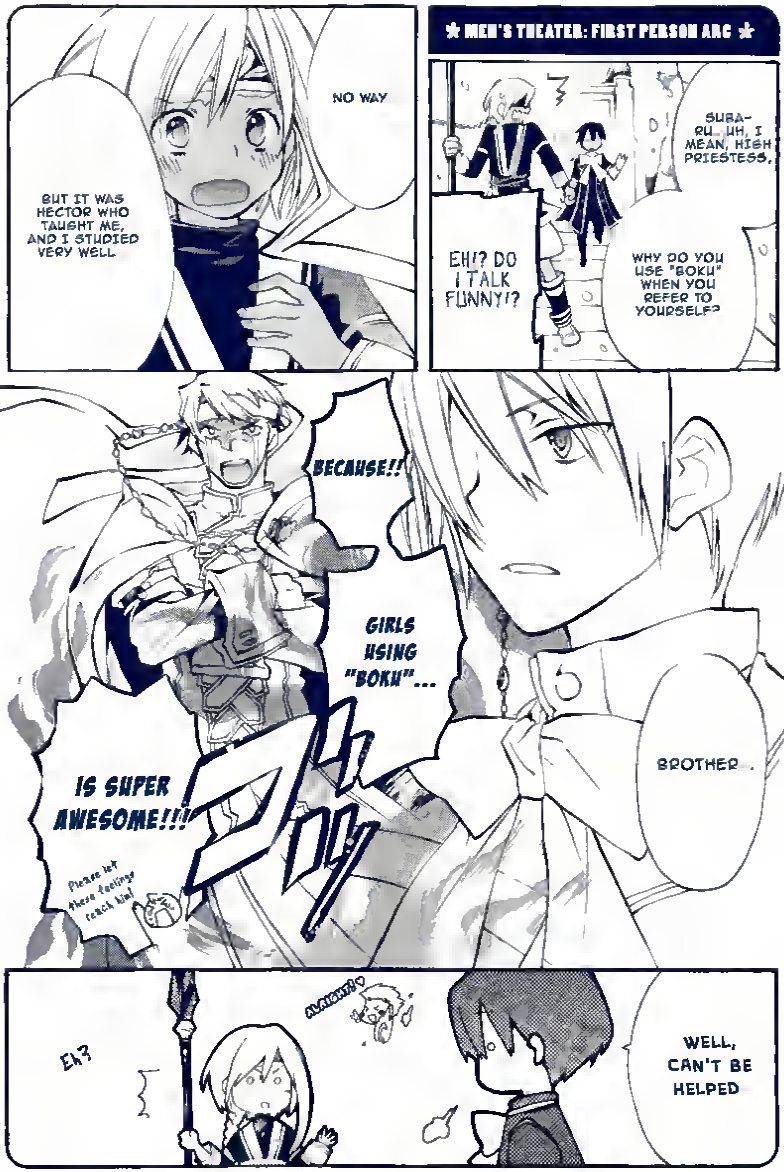

PRE-SENT


ROT— MINUS 120 POINTS
HEY ROT, STOP IT!
WHOA! MASTER, YOU ALREADY LOOKED LIKE AN OLD MAN WHEN YOU WERE STILL YOUNG!

AND SO WE DEDICATE THIS 4-PANEL SHORT TO HER WHO LIKED THE CROWS' MASTER VERY MUCH.
THE TONES STARTED TO LESSEN BEGINNING CHAPTER 27
THAT'S BECAUSE THE MANGA SCRIPTS WERE ALL DONE BY JUST ONE PERSON!

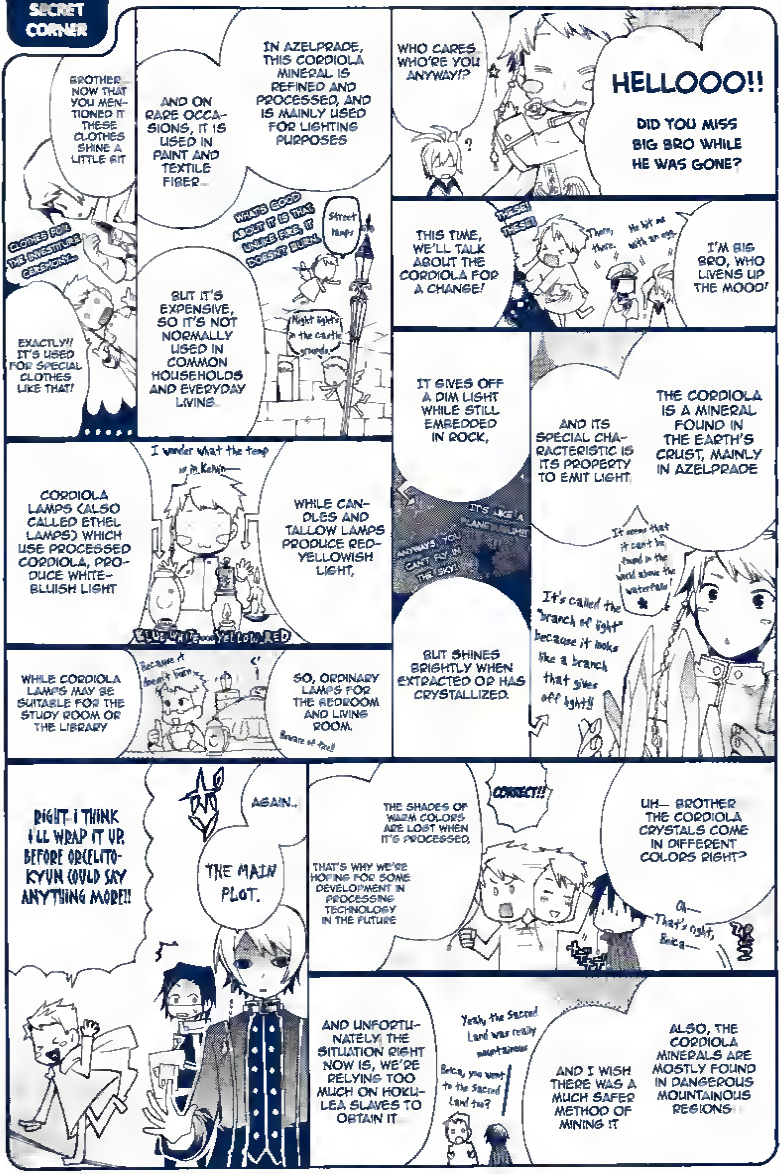
POSTFACE
IN THIS VOLUME, ON CHAPTER 26
ASSISTANT SPANNER THE GODDESS-DONO HAS RESIGNED!
THANK YOU VERY MUCH FOR EVERY-THING!!

GOOD GRIEF MY KIDS ARE QUITE THE TROUBLE-SOME BUNCH, TOO AREN'T THEY?


★ MEN'S THEATER: FIRST PERSON ARC ★
NO WAY
BUT IT WAS HECTOR WHO TAUGHT ME, AND I STUDIED VERY WELL
SURA- RU...UH, I MEAN, HIGH PRIESTESS,
WHY DO YOU USE "BOKU" WHEN YOU REFER TO YOURSELF?
EH!? DO I TALK FUNNY!?
BECAUSE!!
GIRLS USING "BOKU"...
IS SUPER AWESOME!!!
Please let these feelings reach him!
BROTHER.
EH?
AMEMIYA
WELL, CAN'T BE HELPED

What's up with the Cordiola?!

SECRET CORNER


HELLOOO!!
DID YOU MISS BIG BRO WHILE HE WAS GONE?
WHO CARES WHO'RE YOU ANYWAY!?
I'M BIG BRO, WHO LIVENS UP THE MOOD!
THIS TIME, WE'LL TALK ABOUT THE CORDIOLA FOR A CHANGE!
IN AZELPRADE, THIS CORDIOLA MINERAL IS REFINED AND PROCESSED, AND IS MAINLY USED FOR LIGHTING PURPOSES
AND ON RARE OCCASIONS, IT IS USED IN PAINT AND TEXTILE FIBER...
BROTHER... NOW THAT YOU MENTIONED IT THESE CLOTHES SHINE A LITTLE BIT
CLOTHES FOR THE INVESTITURE CEREMONY...
EXACTLY!! IT'S USED FOR SPECIAL CLOTHES LIKE THAT!
BUT IT'S EXPENSIVE, SO IT'S NOT NORMALLY USED IN COMMON HOUSEHOLDS AND EVERYDAY LIVING.
WHAT'S GOOD ABOUT IT IS THAT UNLIKE FIRE, IT DOESN'T BURN.
Street Lamps
Night lights in the castle grounds
THE CORDIOLA IS A MINERAL FOUND IN THE EARTH'S CRUST, MAINLY IN AZELPRADE
AND ITS SPECIAL CHARACTERISTIC IS ITS PROPERTY TO EMIT LIGHT.
IT GIVES OFF A DIM LIGHT WHILE STILL EMBEDDED IN ROCK,
IT'S LIKE A FIREFLY!
ANYWAYS, YOU CAN'T SEE IT IN THE SKY!
BUT SHINES BRIGHTLY WHEN EXTRACTED OR HAS CRYSTALLIZED.
It seems that it can't be found in the world above the waterfalls
It's called the "branch of light" because it looks like a branch that gives off light!!
I wonder what the temp is in Kelvin—
CORDIOLA LAMPS (ALSO CALLED ETHEL LAMPS) WHICH USE PROCESSED CORDIOLA, PRODUCE WHITE-BLUISH LIGHT
WHILE CANDLES AND TALLOW LAMPS PRODUCE RED-YELLOWISH LIGHT.
BLUISH WHITE YELLOWISH RED
WHILE CORDIOLA LAMPS MAY BE SUITABLE FOR THE STUDY ROOM OR THE LIBRARY
Because it doesn't burn
SO, ORDINARY LAMPS FOR THE BEDROOM AND LIVING ROOM.
Because of heat
AGAIN...
THE MAIN PLOT.
RIGHT. I THINK I'LL WRAP IT UP. BEFORE ORCELITO-KYUN COULD SAY ANYTHING MORE!!
THE SHADES OF WARM COLORS ARE LOST WHEN IT'S PROCESSED.
THAT'S WHY WE'RE HOPING FOR SOME DEVELOPMENT IN PROCESSING TECHNOLOGY IN THE FUTURE
CORRECT!!
UH— BROTHER THE CORDIOLA CRYSTALS COME IN DIFFERENT COLORS RIGHT?
Oh— That's right, Beca—
AND UNFORTUNATELY, THE SITUATION RIGHT NOW IS, WE'RE RELYING TOO MUCH ON HOKULEA SLAVES TO OBTAIN IT.
Yeah, the Sacred Land was really mountainous
Beca, you went to the Sacred Land too?
AND I WISH THERE WAS A MUCH SAFER METHOD OF MINING IT
ALSO, THE CORDIOLA MINERALS ARE MOSTLY FOUND IN DANGEROUS MOUNTAINOUS REGIONS.

The Zero Alliance

Scanner: Donor
Translator: b1px
Cleaner: Dorothy
Typesetter: Sapphire Pyro
Quality Checkers: b1px & Sapphire Pyro

Please support the mangaka by buying the manga!

一つの別れと引き換えに、脱出に成功したベルカは、
かつて共に行動したホクレアと彼らの聖地を目指す。
そして明るみになる王国の歴史。
それは、信頼と裏切りが生み出した、
悲劇に彩られた建国の物語だった――。

ISBN978-4-7580-5555-0
C9979 ¥552E
雑誌 50665-10
定価：本体552円＋税
一迅社